

PHILIPS HD 1500 MODE D'EMPLOI Télécharger le Pdf



Langues disponibles



Table des matières

[Battery usage](#)

[IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS](#)

[Limited warranty](#)

[Table des Matières](#)

[Wireless basestation and wireless headphone](#)

[System configuration](#)

Block Diagram

Dolby Headphone

Advanced technologies used in HD 1500

Digital audio formats

Important information

Safety Precautions

Benefits of Philips latest digital wireless technology and digital sound processing technology

Functional overview

Power section

Installation

Audio connections

Base station

Basic operation

Problem solving

Distorted sound

Maintenance

Technical specifications

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Configuration du système

Schéma fonctionnel

Dolby Headphone

Généralités

Technologies avancées du système HD1500

Principes de détermination de la direction du son

Technologie audio sans fil numérique Philips EDAL (brevet en cours)

Formats audio numériques

Important

Précautions de sécurité

Avantages des nouvelles technologies numériques sans fil et de traitement du son numérique de Philips

Détection du signal d'entrée

Panneau avant de la station de base (figure 1) 1 Alimentation

Présentation fonctionnelle - Illustrations sur le volet intérieur

Sélection de la source

Affichage de la sortie

Panneau arrière de la station de base (figure 2)

Installation

Alimentation de la station de base

Alimentation du casque

Remplacement des batteries du casque

Connexions audio

Station De Base

Connexion de l'émetteur numérique sans fil à un lecteur SACD Philips

Utilisation de la sortie numérique coaxiale S/PDIF de votre lecteur SACD

Utilisation de base

Résolution des problèmes

Entretien

Caractéristiques techniques

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Configuración del sistema

Dolby Headphone

Tecnologías avanzadas utilizadas en HD 1500

Formatos de audio digital

Información importante

Precauciones de seguridad

Visión general del funcionamiento

Instalación

Conexiones de audio

[Estación base](#)

[Funcionamiento básico](#)

[Resolución de problemas](#)

[Mantenimiento](#)

[Especificaciones técnicas](#)

[Versions du manuel dans d'autres langues](#)

[Autres projets de ManualsLib](#)

HD 1500



Need help? Call us!

Philips representatives are ready to help you with any questions about your new product. We can guide you. If you have any problems, Philips Representatives can through Connections, First-time Setup, or any of the Features. We want you to start enjoying your new product right away!



**CALL US BEFORE YOU CONSIDER
RETURNING THE PRODUCT!**

1-800-531-0039

or

Visit us on the web at www.philips.com

Instructions for use
English 3

Mode d'emploi
Français 40

Instrucciones de manejo
Español 77



PHILIPS

FIGURE 1

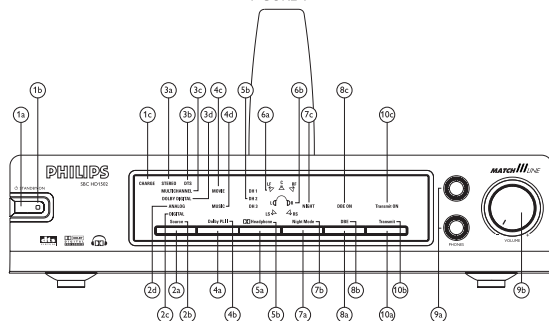


FIGURE 2

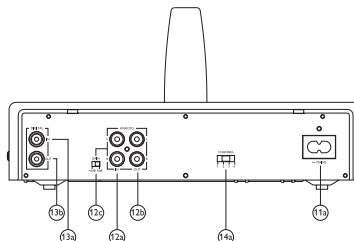


FIGURE 3

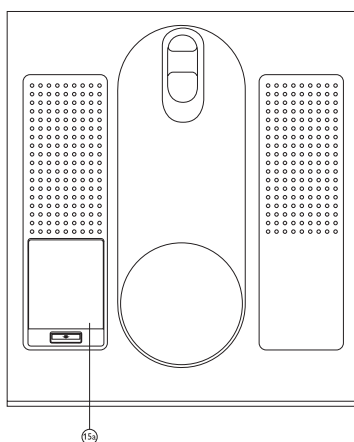


FIGURE 4

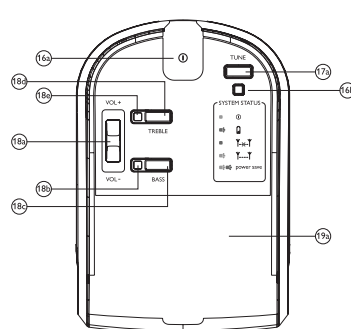


FIGURE 5

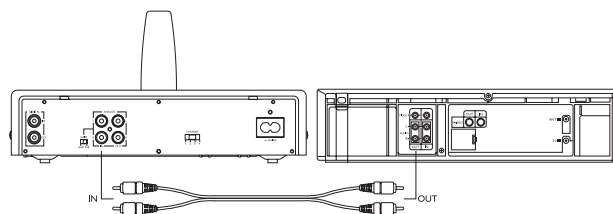
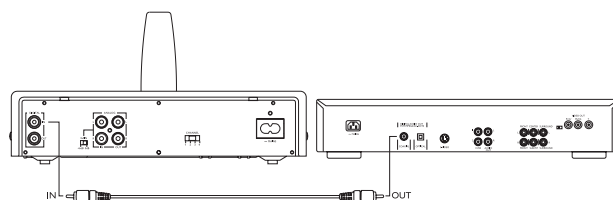


FIGURE 6



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.

2. Keep these instructions.

3. Heed all warnings.

4. Follow all instructions.

5. Do not use this apparatus near water.

6. Clean only with dry cloth.

7. Do not block any ventilation openings.

Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8. Do not install near any heat sources

such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

10. Only use attachments/accessories

specified by the manufacturer.

11.



Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

14. Battery usage CAUTION –

To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:

- Install **all** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
- Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

EL 6475-E003: 01/6

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.
- So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once, and take advantage of these important benefits.

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of owner-ship in the event of product theft or loss.

Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the informatoin and special offers which you qualify for as the owner of your model.

PHILIPS

Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear Philips product owner:

Thank you for your confidence in Philips. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. And we'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the Philips "family", you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase guarantees you'll receive all the informatoin and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

And most importantly you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying welcome – and thanks for investing in a Philips product.

Sincerely,



Lawrence J. Blanford
President and Chief Executive Officer

P.S. Remember, to get the most from your Philips product, you must return your Warranty Registration Card within 10 days. So please mail it to us right now!



Know these *safety* symbols



This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.



The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

For Customer Use

Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

MAC5097



PHILIPS

Visit our World Wide Web Site at <http://www.philips.com>

LIMITED WARRANTY

AUDIO SYSTEM

One Year Free Labor

One Year Free Service on Parts

This product must be carried in for repair.

WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to receive warranty service. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase.

WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, all parts will be repaired or replaced, and labor is free. After one year from the day of purchase, you pay for the replacement or repair of all parts, and for all labor charges.

All parts, including repaired and replaced parts, are covered only for the original warranty period. When the warranty on the product expires, the warranty on all replaced and repaired parts also expires.

WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS SERVICE AVAILABLE?

Warranty service is available in all countries where the product is officially distributed by Philips. In countries where Philips does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual(s) are not readily available).

MAKE SURE YOU KEEP...

Please keep your sales receipt or other document showing proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby. Also keep the original box and packing material in case you need to return your product.

BEFORE REQUESTING SERVICE...

Please check your owner's manual before requesting service. Adjustments of the controls discussed there may save you a service call.

TO GET WARRANTY SERVICE IN U.S.A., PUERTO RICO, OR U.S. VIRGIN ISLANDS...

Take the product to a Philips factory service center (see enclosed list) or authorized service center for repair. When the product has been repaired, you must pick up the unit at the center. Centers may keep defective parts. (In U.S.A., Puerto Rico, and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

TO GET WARRANTY SERVICE IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-531-0039 (English or Spanish Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

REMEMBER...

Please record below the model and serial numbers found on the product. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # _____

SERIAL # _____

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips, P.O. Box 520890, Miami, FL 33152, USA, (402) 536-4171

EL4965E007 / 8-02

6 ENGLISH**Index**

3	Important safety instructions
4	Warranty
5	Limited warranty
6	Wireless basestation and wireless headphone
7	System configuration
8	Dolby Headphone
9	Advanced technologies used in HD 1500
12	Digital audio formats
12	Important information
13	Benefits of Philips latest digital wireless technology and digital sound processing technology
15	Functional overview
19	Installation
21	Audio connections
35	Basic operation
37	Problem solving
38	Maintenance
39	Technical specifications

Wireless basestation and wireless headphone**SBC HD1500**

Congratulations! You have just bought a most sophisticated digital wireless headphone system.

This system uses state of the art digital wireless technology, offering you the freedom of enjoying your favourite music or movies without the hassle of cables and in the purest digital quality. Even silent passages in classical music and plain silence in between two music tracks are reproduced as pure silence. Never before has a wireless headphone sounded so close to a corded headphone!

This system has been designed to faithfully reproduce the kind of multi-channel surround sound experience that you normally can enjoy with a conventional multi-channel speaker set-up. The latest digital signal processing technology is being used to ensure that you can indulge yourself in an overwhelming private home entertainment experience. And all this at the volume level that you personally prefer without running the risk of disturbing the neighbours or the family!

To ensure you get the best performance from your digital wireless headphone system please read this manual carefully.

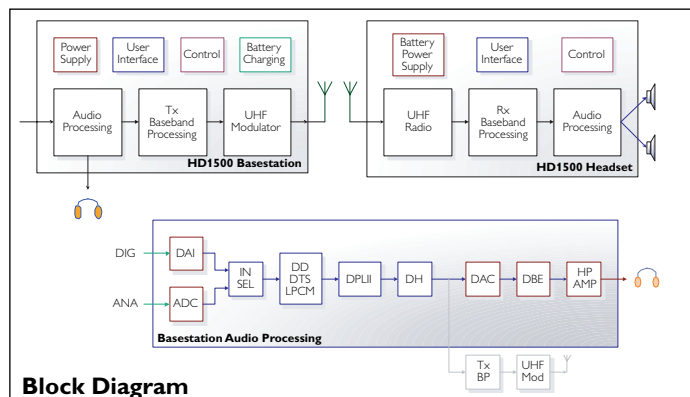
System configuration

The HD 1500 system consists of a digital base station and a digital wireless RF headphone. The base station contains a digital signal processor and a digital FM transmitter offering you a real 5.1-channel surround sound experience through the personal comfort of your headphone.

The base station can decode Dolby Pro Logic II signals as well as Dolby Digital and DTS signals. The Dolby Headphone technology will ensure that these signals are converted to data streams that can be handled by the digital headphone whilst still maintaining the directional information in the audio signals.

The base station has an analogue stereo input as well as a digital electrical coaxial S/PDIF input. The digital input allows you to enjoy your favourite DVD movies in full surround sound through Dolby Pro Logic II, Dolby Digital or DTS. And the analogue input brings your collection of VCR tapes back to life in full Dolby Pro Logic II surround sound.

The digital wireless RF headphone that comes with the HD1500 system will provide you with pure digital audio quality. Due to the RF wireless technology you are not restricted to remain within the line-of-sight of the base station, as would be the case with conventional IR cordless systems.



8 ENGLISH

Dolby Headphone

A brief introduction

Dolby Digital and DTS provide discrete left and right surround channels, for more precise localization of sound and a more convincing, realistic ambience. Discrete means that each channel contains its own particular audio information and plays a unique role in creating a realistic surround sound experience.

Up until now all this was reserved to speaker set-ups, but thanks to Dolby Headphone, the ultimate experience in home theatre surround with five (left, right, centre, rear-left and rear-right) discrete channels of digital sound quality is now also available to headphones.

Dolby Headphone is a revolutionary signal processing system that works not only with multi channel audio but also with conventional stereo signals. In case of multi channel audio signals, Dolby Headphone technology will process these signals in such a way that you will experience the sound through your headphone as if it were coming from an actual five speaker home entertainment set-up. And even when listening to conventional stereo signals, Dolby Headphone will give you a much more natural and less fatiguing listening experience, equivalent to a good two-speaker playback system in a room with good acoustics.

Dolby Headphone technology can model the sound of a playback system in up to three different listening environments, based on acoustic measurements of real rooms:

- **DH1** is a small, well-damped room appropriate for both movies and music-only recordings.
- **DH2** is a more acoustically live room particularly suited to music listening, but also great for movies.
- **DH3** is a larger room, more like a concert hall or movie theatre.

You can easily switch between these room modes and select whichever one suits the particular program material and your own preferences.

Advanced technologies used in HD 1500

The HD1500 makes use of several advanced technologies.

Principle of determining the direction of sound

People can determine the localization of sounds through the perception of differences in intensity – so called Interaural Intensity Difference (IID) – and through time differences – so called Interaural Time Difference (ITD).

IID is about the fact of sounds being louder as they are closer to the ear and being louder in case they have a non-obstructed path to the ear.

ITD is about the fact that in most cases sounds will arrive earlier in time at one ear than at the other.

In fact it is the environment itself that greatly impacts the sound before it reaches our ears. Reflections and absorption all will influence the sense of distance and direction we associate with a sound.

Combining IID and ITD will allow the brain to determine the direction of sounds only in a rough way. It is in through the combination of IID and ITD and the way sounds are filtered because of the structure of the pinna - the outer ear – that allows to brain to accurately localise sounds.

- Depending on how a sound wave hits the pinna, it will be emphasized or suppressed.
- Depending on how a sound wave hits the pinna, reflections within the pinna are created, altering the phase relationship within the spectrum of the sound wave.
- And also: higher frequencies are more affected by the pinna than lower frequencies. That's why our brain can easily locate higher frequencies, rather than lower frequencies.

10 ENGLISH

If we wish to reproduce all those effects through an audio system, than we need to take IID, ITD, pinna effects, room impulse response, etc. into account. That is where Head-Related Transfer Functions (HRTF) come into play.

An HRTF is a mathematical equation that describes how a sound is effected when travelling from its source to our ears.

There are several ways to synthesise an HRTF. The most common way to measure an HRTF makes use of placing tiny microphones in a listener's ears.

Every person has its unique HRTF. However, we can identify crucial parts in an HRTF that are responsible for localization of sound as if this sound would be radiated by a typical home cinema speaker set-up. When these parts are synthesized in an optimal way, a typical 5 speaker set-up listening experience is created.

HRTFs are implemented in real-time Digital Signal Processors (DSP) and will then be applied to audio signals in order to reproduce "spatial" cues, i.e. create a sense of directionality.

It is through these techniques that Philips is able to bring you a home cinema experience through a headphone that is as real as when you would be listening to an actual 5.1 speaker set-up.

Philips patent pending digital wireless audio technology (EDAL)

The Enhanced Digital wireless Audio Link (EDAL) is a Philips patent pending technology offering a wireless audio connection with digital quality specification. The digital audio link has an improved robustness compared to analogue wireless FM systems and is further characterised by its low power design. Low latency audio-transport coding prevents lip-sync problems which ensures that audio and picture remain synchronized so that for example a movie actor's lip movements will coincide with what you are actually hearing.

Automatic Audio Signal Routing

The Automatic Audio Signal Routing (AASR) feature of the HD 1500 basestation allows for audio sources to be connected to its audio inputs and at the same time it can pass those same audio signals on to – for example – your Home Cinema receiver. This allows for permanent audio connections to be made without the need for swapping cables. Whether you want to listen to your wireless headphone or your existing speaker set-up, it no longer involves tiresome swapping of cables: the choice is yours at the flick of a switch.

Intelligent user interface

After a digital analysis of the audio input signal the display will indicate which sound processing features can be activated. No more frustrating pressing of all buttons. Just read the display and select out of the active sound menus.

Automatic Out-of-Range detection

The Automatic Out-of-Range (AOR) detection will warn you when the distance between headphone and transmitter is getting too big for a good reception.

Dynamic bit allocation

The digital signal processing makes use of a Philips patented technology that analyses the audio signal and allocates more bits to that specific part of the audio signal's frequency spectrum, which contains most of the information. This results in a significantly more detailed audio reproduction.

Headphone construction

The headphone's semi-open construction will benefit the transparency of the sound. This will make you experience your favourite tracks under even more realistic conditions.

Neodymium magnets

Neodymium is the strongest magnet material available, which optimises the behaviour of the speaker coil for increased sound pressure levels and a more powerful bass response. All this at the lowest possible levels of distortion.

12 ENGLISH

Digital audio formats

The device will recognize the following digital input signals:

- Stereo LPCM with sample frequencies 44.1 kHz and 48kHz
- Dolby® Digital (AC-3), up to 5.1 channels
- DTS®, up to 5.1 channels

In case an invalid digital signal is detected - for example a digital MP3 data stream - the 'DIGITAL' indication LED will be illuminated in red.

In case a valid digital signal is detected - for example a digital DTS data stream - the 'DIGITAL' indication LED will be illuminated in green.

TO ENSURE YOU GET THE BEST PERFORMANCE FROM YOUR DIGITAL WIRELESS HEADPHONE SYSTEM: PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY.

Important information

- Please read the following instructions carefully, and retain this booklet for future reference. All the safety and operating instructions should be read before using the digital wireless headphone system.
- Check if the voltage indicated on the type plate (located at the bottom of the set) corresponds to the local mains voltage before connecting to the mains power supply.
- Remove the batteries from the headphone's battery compartment and from the base station's charging compartment and disconnect the power cable from the mains if the system is not in use for a long period.
- Prevent fire or shock hazard: do not expose this equipment to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- Radio equipment for wireless audio applications is not protected against disturbance from other radio services.

Safety precautions

- Do not use this product in damp places or close to water.
 - Do not expose this product to extreme heat.
 - Do not open this product.
- In the event of technical difficulties take it to your Philips retailer.
- Do not cover this product.
 - Inadequately protected or sensitive electronic equipment may be affected by the use of this product. This interference may lead to damage to either equipment. Please check whether or not surrounding equipment may be affected by this product before you start using it.

Benefits of Philips latest digital wireless technology and digital sound processing technology

Digital wireless transmission (with patent pending Philips technology)

The digital wireless transmitter transmits the audio signal from your audio or video source to your digital RF headphone at the highest possible level of audio quality. Patented Philips technology ensures that transmission and reception parameters are actively kept within the tightest boundaries.

High-frequency radio system

The digital wireless headphone system makes use of a ultra high radio frequency (UHF) as the signal carrier, ensuring a very clear, sharp reception. Even silent passages in classical music and plain silence in between two music tracks are reproduced as pure silence. Never before has a wireless headphone sounded so close to a corded headphone!

Dolby Digital and DTS

Dolby Digital and DTS allow you to listen to DVD movies or concerts in full surround sound.

Dolby Headphone

In case of multi channel audio signals, **Dolby Headphone technology** will make you hear the sound through your headphone as if it is coming from five speakers. In case of a stereo signal, Dolby Headphone will give you a much more natural and less fatiguing listening experience, equivalent to a good two-speaker playback system in a room with good acoustics.

Transmitter on/off

By default the transmission function is activated every time the base station is powered on. The digital UHF transmission can be manually switched off by pressing the transmit button on the base station.

4 transmission channels

The base station offers the choice of 4 transmission channels which are not overlapping each other.

14 ENGLISH

Dual PLL system

Not only the transmitter but also the digital wireless headphone is equipped with a Phase Locked Loop (PLL) system providing the ultimate in transmission and reception frequency stability.

Automatic tuning

The digital wireless headphone automatically tunes to the transmitter's frequency if you push the tuning button.

Rechargeable system

The base station comes with a recharging compartment in which a second set of batteries (included; SBC EH2412/00) is being recharged. Once fully charged, the charging system will maintain the batteries' condition without overcharging them. This charging set-up offers you the chance never having to interrupt your private home entertainment experience for hours due to empty batteries.

(Except for new product installation or when both battery packs are empty.)

Easy transmission

The RF headphone is able to receive signals from the transmitter, even through barriers such as doors, walls and windows.

Antenna diversity

The digital RF headphone is provided with a patent pending antenna diversity system that can cope with changing receiving conditions when walking around. This automatic system extends the operating range and minimises the dropouts experienced with analogue wireless headphones.

Multiple headphones with one transmitter

It is technically possible to use an additional number of digital wireless headphones with a single transmitter if they all*:

- operate in the 864 MHz band
- work according to the same modulation scheme
- work according to the same coding/decoding scheme

Please consult the appliances' electrical specification sheets for confirmation on compatibility.

*) This statement is to be interpreted from a technical point of view only and does therefore not constitute any guarantee nor obligation whatsoever regarding the commercial availability of single digital wireless headphones compatible with SBC HD1500.

Functional overview - Product illustrations on inside flap

Base station front panel (figure 1)

1 Power section

- a) power on/standby and demo mode button
By holding the 'STANDBY-ON' button for 1.5 seconds or longer; the demo mode can be activated:
 - Pink noise is used to simulate the position of the 5 virtual speakers in the headphone.
 - The corresponding speaker indicator in the output section of the display will go on indicating which speaker is being simulated.The demo mode can be deactivated by pressing any control button on the base station.
- b) 'STANDBY-ON' dual-color LED
 - Red = base station in standby mode
 - Green = base station in active mode
- c) 'CHARGE' indication dual-color LED
 - Red = low-rate charging in progress
 - Green = trickle charging in process
 - Off = battery compartment empty

2 Source select section

- a) button to toggle between the analogue and digital coaxial inputs
- b) 'Source' menu yellow LED
- c) 'ANALOG' indication green LED
- d) 'DIGITAL' indication illuminated by dual colour LED:
 - Red = input signal is locked, but invalid (for instance 96 kHz) or unlocked (no signal)
 - Green = input signal is locked and valid (signal accepted)

3 The input signal detection section

- a) 'STEREO' indicator green LED (activated in case of detection of digital stereo signal or selection of analogue input source)
- b) 'DTS' indicator green LED (activated in case of detection of DTS signal)
- c) 'MULTICHANNEL' indicator green LED (activated in case of detection of multi-channel audio)
- d) 'DOLBY DIGITAL' indicator green LED (activated in case of detection of Dolby Digital signal)

16 ENGLISH

4 Dolby Pro Logic II section

- a) button to activate Dolby Pro Logic II and to toggle between 'MUSIC' and 'MOVIE' mode.
 - the preferred mode depends on the nature of the audio input signal:
 - In case of a digital audio signal: the preferred mode will automatically be selected first in case Dolby Pro Logic II is activated. By pressing the Dolby Pro Logic II button again the other (non-preferred) mode will be selected.
 - In case of an analogue audio signal: the mode, which was selected in previous listening sessions, will be activated first. By pressing the Dolby Pro Logic II button again the other mode will be selected.
- b) 'Dolby Pro Logic II' menu field yellow LED:
 - lights up whenever Dolby Pro Logic II is possible (also when Dolby Pro Logic II is not selected but actually possible, the yellow LED will remain to be on)
 - 'MOVIE' indicator green LED
(in case of movie mode selection)
 - 'MUSIC' indicator green LED
(in case of music mode selection)

5 Dolby Headphone (DH) section

- a) button to toggle between the three DH room modes and bypass mode
- b) 'Dolby Headphone' menu field yellow LED: lights up whenever DH is possible
 - 'DH1' indicator green: Small Room mode
 - 'DH2' indicator green LED: Large Room mode
 - 'DH3' indicator green LED: Cinema mode
 - 'DH' LEDs off: bypass mode

6 Output display section

- a) 5 virtual multi-channel , , ,  and  indicators green LEDs:
 - light up whenever DH is activated
- b) Stereo  indicator green LED: lights up whenever DH is de-activated and "ordinary" stereo is being reproduced

7 Night mode section

- a) button to activate Night mode
 - Night mode will reduce the dynamics of the audio signal. This will result in both the loudest and the most silent audio signals becoming clearly audible, even at lower volume levels.
 - The audio signals on a DVD movie disc have large dynamics, i.e. the difference in loudness between the loudest and most silent signal can be very large. In order to hear both the loudest and most silent signal you normally would have to turn up to volume of the headphone. In case however you would prefer to listen at lower volume levels, it could result in the most silent signals becoming difficult to hear: by making use of the night mode this can be resolved.
- b) 'Night Mode' menu field yellow LED:
 - lights up whenever Night mode is possible
- c) 'NIGHT' indicator green LED:
 - lights up whenever Night mode is activated

8 Dynamic Bass Boost section

- a) button to toggle the DBB function
- b) 'DBB' menu field illuminated by yellow LED
- c) 'DBB' indicator green LED: lights up whenever DBB is active

9 Headphone output section

- a) 2 x 6.3mm headphone jack sockets
- b) rotary volume control

10 Transmitter section

- a) button to switch the digital wireless transmission function on/off (at power-on the default is: wireless transmission on)
- b) 'Transmit' menu field yellow LED
- c) 'Transmit ON' indicator green LED:
 - lights up whenever the wireless transmission is activated

Base station rear panel (figure 2)**11 POWER CONNECTOR**

- a) AC connector for AC power cord

12 Analogue Input/Output connectors

- a) stereo input (L/R)
- b) stereo output (L/R) providing AASR function
- c) 2-position slide-switch to select the analogue input-GAIN (+6dB/0dB):
 - set to +6dB in case of weak audio input signals
 - set to 0dB in case of distorted audio input signals

18 ENGLISH**13 Digital Input/Output connectors**

- a) coax input (S/P DIF)
- b) coax output (S/P DIF) providing AASR function

14 RF channel selection

- a) 4-position slide switch to select one of the 4 possible transmission channels for optimal reception quality

Base station top panel (figure 3)**15 Battery compartment**

- a) Recharges the second battery pack

Headphone (figure 4)**16 Power control**

- a) power on/off button
- b) dual colour system status LED:
 - Red on: "power on but no RF signal" indication
 - RED blinking: "battery low" indication
 - GREEN on: "power on and tuned" indication
 - GREEN blinking: "tuning/searching" indication
 - RED blinking (2 seconds) followed by short GREEN burst: "power save mode" indication (all other indicators are turned off)

17 Tuning control

- a) automatic channel search: push the button to tune to the transmission channel

18 Sound control

- a) volume up/down tumble push-button
- b) BASS on/off button: Dynamic Bass Enhancement for deep bass boost
- c) 'BASS' indicator yellow LED
- d) TREBLE on/off button: Treble Enhancement for high tones boost
- e) 'TREBLE' indicator yellow LED

19 Battery compartment

- a) can house 1 rechargeable battery pack (SBC EH2412/00) containing 2 pieces of R06/AA NiMH (1200 mAh)

Installation

Base station power supply

- 1 Make sure the base station's rated voltage corresponds to the mains socket voltage.
- 2 Connect the AC power cord to the AC mains socket at the rear of the base station. Always disconnect the power cord if the base station is not to be used for a long period of time.
- 3 In order to disconnect the basestation from the AC mains power, the AC power cord needs to be unplugged from the AC mains power wall socket. The AC mains power wall socket should be easily accessible in normal operating conditions.

IMPORTANT!

- **Use only the original rechargeable battery pack (SBC EH2412/00) that came with the HD1500 set and which contains 2 pieces of Philips R06/AA NiMH batteries (1200 mAh).**
- **Do not use other NiMH batteries, NiCd batteries or alkaline batteries as these may damage your FM wireless system!**

Headphone power supply

- 1 Make sure that the battery pack is positioned correctly in the headphone's battery compartment
- 2 Check if the power button of the headphone is in position 'on'.
When the status LED on the headphone starts flashing RED, it indicates that the batteries are running low.
- 3 To recharge the headphone's rechargeable battery pack, take them out of the headphone's battery compartment and put them in the base station's recharging compartment. The battery pack in the base station's recharging compartment will be fully charged once the charging indicator LED in the base station's window is illuminated in green.

Notes:

- **Completely flat batteries need approximately 16 hours to recharge.**
- **The charging process is of the so called 'low-rate' class: this will result in an increased life span of the batteries.**
- **The battery pack can not be overcharged: as soon as the batteries are fully charged, the charging circuitry switches to 'trickle charging' in order to keep the batteries in excellent condition.**
- **Always remove the battery pack from the headphone if the headphone is not to be used for a long period of time.**
- **Batteries contain chemical substances, so they should be disposed properly.**

- **Battery usage caution - to prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage or damage to the unit: Install ALL batteries correctly, + and - as marked on the unit. Do not mix batteries: (OLD and NEW or CARBON and ALKALINE etc.). Remove batteries when the unit is not used for a long time.**

Headphone battery pack replacement

IMPORTANT!

- **Use only the original rechargeable battery pack (SBC EH2412/00) that came with the HD1500 set and which contains 2 pieces of Philips R06/AA NiMH batteries (1200 mAh).**
- **Do not use other NiMH batteries, NiCd batteries or alkaline batteries as these may damage your FM wireless system.**

- 1 Make sure that the power button of the headphone is in position 'off'.
- 2 Open the headphone's battery compartment door (figure 4 - 19a).
- 3 Take out the battery pack and dispose of them properly.
- 4 Insert the new battery pack in the headphone's battery compartment.
Use only the original rechargeable battery pack (SBC EH2412/00) which comes equipped with 2 pieces of Philips R06/AA NiMH batteries (1200 mAh).
- 5 Make sure the batteries are correctly inserted as indicated by the engraved symbols in the battery compartment.
- 6 Close the headphone's battery compartment door.

IMPORTANT!

- **Before using the FM headphone for the first time, please ensure that the batteries are fully charged. This will guarantee a longer operating lifetime of the batteries.**
- **The battery pack in the base station's recharging compartment will be fully charged once the charging indicator LED in base station's window is illuminated in green.**

Audio connections

OPTION 1: ANALOGUE STEREO SOURCE:

Connecting the digital wireless base station to an analogue stereo source (stereo TV, stereo VCR, (S)VCD player, tape recorder, etc.)

Base station

- 1** Connect one side of the RCA stereo audio cable (included) to the line output of the audio source and the other side to the analogue input of the base station.

Make sure the red RCA plug (right channel) is connected to the red connector (right channel) of the audio source. The white RCA plug (left channel) must be connected to the white connector (left channel) of the audio source.

- 2** Next take the RCA cable that most likely came supplied with your analogue audio source. Connect one side of this second RCA stereo audio cable (not included) to the line input of your amplifier or home cinema receiver and the other side to the analogue output of the base station.

When connecting your audio equipment in this way, you will be able to benefit from the Automatic Audio Signal Routing (AASR) feature. As long as the base station is powered – even in stand-by mode – the audio signal from the audio source will be made available not only to the digital wireless base station but it will be routed through to the rest of your home entertainment set-up. Without the need for swapping cables you can decide whether you wish to enjoy the audio through your wireless headphones or through for example the speakers of your home entertainment system.

- 3** Check if the red RCA plug (right channel) is connected to the right channel (red) of the audio source.

The white RCA plug (left channel) must be connected to the white connector (left channel) of the audio source.

22 ENGLISH

4 Power on your audio source: switch on your audio source, i.e. stereo TV, stereo VCR, (S)VCD player, tape recorder, etc.

5 Output adjustment of your audio source: in case the line output of your audio source has an adjustable output level, adjust the line output level of the audio source to the highest acceptable undistorted level.

Note: *In case of certain TVs, the line output level can only be adjusted through the TV's on screen menu.*

6 Power on the base station: switch on the digital wireless base station.

The power indication LED of the base station will change from red to green.

7 Sensitivity switch: if your audio source's output signal is relatively weak, the sensitivity switch at the back of the digital wireless base station should be changed from 0dB to +6dB. This will provide the necessary additional amplification to the audio input signal prior to processing.

If this results in a distorted signal, then set the switch back to 0dB.

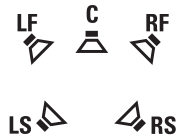
8 Source select: select the analogue input on the base station by pressing the 'Source' button.

9 Input signal detection: once a stereo audio signal is detected the input signal indicator 'STEREO' will be illuminated.

Note: *In case of multilingual NICAM transmissions, you should select the appropriate language in your TV's menu. In that case the audio signal will no longer be stereo but only mono and the effect of for example Dolby Pro Logic II or Dolby Headphone will very be limited.*

- 10 Dolby Pro Logic II:** the 'Dolby Pro Logic II' menu field indicator will be illuminated in yellow indicating that Dolby Pro Logic II is possible.
Press the Dolby Pro Logic II button to activate Dolby Pro Logic II.
Pressing this button repeatedly will allow you to toggle between 'MUSIC' and 'MOVIE' mode and bypass mode (= MUSIC and MOVIE LED are both off). In case of an analogue audio signal: the mode, which was selected in previous listening sessions, will be activated first. By pressing the Dolby Pro Logic II button again the other mode will be selected.
- 11 Dolby Headphone:** Dolby Headphone will automatically be activated as soon as Dolby Pro Logic II is activated. Pressing the 'Dolby Headphone' button repeatedly will allow you to toggle between the different DH rooms and the by-pass mode (= DH1, DH2, DH3 are both off).
By-passing Dolby Headphone processing will also de-activate Dolby Pro Logic II.

The following table will illustrate the different combinations of Dolby Pro Logic II and Dolby Headphone and the resulting indication in the display of the base station.

ANALOG STEREO AUDIO INPUT		
	Dolby Headphone on	Dolby Headphone off
Dolby Pro Logic II on		 Dolby Pro Logic II will automatically be switched off
Dolby Pro Logic II off		

For example:

- when DPL II is on (in Music or Movie mode) Dolby Headphone will automatically be activated: all green virtual multi-channel indicators (, , , , ) will light up;
- when DPLII is off but Dolby Headphone is still activated, the green   indicator lights up, indicating Dolby Headphone stereo sound reproduction;
- when Dolby Headphone is bypassed (resulting in Dolby Pro Logic II automatically being bypassed too), the green stereo   indicator lights up, indicating normal stereo sound reproduction.

24 ENGLISH

12 Night mode: this option is not available in case of analogue audio signals.
The 'Night Mode' menu field indicator is off: NIGHT' mode cannot be activated.

13 DBB: the Dynamic Bass Boost function is only applicable to headphones connected to the 6.3 mm headphone outputs.
This feature will have no impact on the sound produced by the digital wireless headphone: this headphone has its own independent sound enhancement features.

14 Transmit: by default the transmission function is activated every time the base station is powered on.
The digital transmission can be manually switched off by pressing the transmit button on the base station.

When no audio signal is present for 4 minutes, the transmitter will switch off automatically.

If the transmission function has **automatically** switched off after 4 minutes of no audio input signal, then it will start transmitting automatically as soon as an audio signal is offered to the selected audio input.

If the transmission function was **manually** switched off, then it will stay off independent of whether an audio signal is present or not.

15 Volume control: the Volume control function is only applicable to headphones connected to the 6.3 mm headphone outputs.

16 RF channel selector: this 4-position slide switch can be found on the rear panel of the base station. Select one of the 4 possible transmission channels for optimal reception quality.

Headphone

- 1 On/off switch:** check if the power button of the headphone is in the on position.
- 2 System status LED:** the system status LED on the control panel will indicate the status of the headphone by means of different colours and different blinking modes Some of these modes also have an audible alarm. The table will show all possibilities of system status and alarm sounds.

Definition	Indication	Required action
Power on but no radio signal	LED: RED on	Press tuning button on headphone or change transmission channel on base station or switch on transmission function on base station
Power on and tuned	LED: GREEN on	
Tuning/searching	LED: GREEN blinking	
Battery running low	LED: RED blinking Sound: 1 serie of (5x100 ms) beeps	You have a limited time to replace the batteries before the headphone will go in power save mode.
Battery empty	Sound: 3 series of (5x50 ms) beeps(headphone will go in power save mode once the batteries are empty)	Replace the battery pack.
Power save mode	LED: RED blinking (2 seconds) and short GREEN burst (all other indicators on the headphone are turned off)	Please read point 7 of this chapter on the next page.
Out of range	Sound: 1 serie of (5x200 ms) beeps	Move closer to the base station.

26 ENGLISH

3 Tuning control: when switched on the headphone will remember the last channel it was tuned to and automatically tune to that channel. In case you wish to re-tune the headphone to the transmitter channel: press the tuning control button. Repeat if necessary until the system status LED is GREEN ON.

4 Volume control: adjust the volume to the desired level with the headphone volume control.

5 Bass control: adjust the low tones to your preference by pressing the bass button on the headphone's control panel.

6 Treble control: adjust the high tones to your preference by pressing the treble button on the headphone's control panel.

7 Power save mode: indicated by the system status LED (ref. table).

The power save mode is initiated when there is no valid radio signal available or after digital silence for 1 minute. In the 'power save mode' (similar to a mobile phone) the headphone is in fact still operational but not continuously.

It will restart every 2 seconds to look if in the meantime it can receive a valid radio signal. During the power save mode, the system status LED will turn green when the headphone starts searching for a valid radio signal and will turn off for the rest of the power save mode. As soon as a useful radio signal is detected, the other functions, peripherals and indicators are re-enabled again. Only from that moment onwards, the system status LED will change to green.

OPTION 2: DIGITAL STEREO OR MULTI CHANNEL SOURCE:

Connecting the digital wireless base station to a digital stereo source (CD player with S/PDIF output, etc.) or a digital multichannel source (DVD player with S/PDIF output, etc.)

Base station

- 1 Connect one side of the S/PDIF digital audio cable (included) to the S/PDIF output of the audio source and the other side to the S/PDIF input of the base station.
- 2 Next take the S/PDIF cable that most likely came supplied with your digital audio source. Connect one side of this 2nd S/PDIF digital audio cable (not included) to the S/PDIF input of your amplifier or home cinema receiver and the other side to the S/PDIF output of the base station.

When connecting your audio equipment in this way, you will be able to benefit from the Automatic Audio Signal Routing (AASR) feature. As long as the base station is powered – even in stand-by mode – the audio signal from the audio source will be made available not only to the digital wireless base station but it will be routed through to the rest of your home entertainment set-up. Without the need for swapping cables you can decide whether you wish to enjoy the audio through your wireless headphones or through for example the speakers of your home entertainment system.

- 3 Power on your audio source: switch on your audio source, i.e. DVD player with S/PDIF output, CD player with S/PDIF output, etc.

IMPORTANT!

- ***In case of connecting an audio CD player to the HD1500 base station making use of the CD player's digital outputs: do not up sample the Audio CD digital output signal higher than 44.1 kHz.***
- ***When connecting a DVD player to the HD1500 base station: do not up sample the DVD digital output signal higher than 48 kHz.***

4 Power on the base station: switch on the digital wireless base station.

The power indication LED of the base station will change from red to green.

5 Source select: select the digital input on the base station by pressing the 'Source' button.

The digital indicator will light up in GREEN. In case of an invalid digital signal (for example a digital MP3 data stream) the digital indicator will be RED blinking.

The device will recognize the following digital input signals:

- Stereo LPCM with sample frequencies 44.1 kHz and 48kHz
- Dolby® Digital (AC-3), up to 5.1 channels
- DTS®, up to 5.1 channels

6 Input signal detection: after the input signal has been analyzed, its nature will automatically be indicated on the display of the base station.

- Stereo: will light up in case of a digital stereo signal
(for example when playing a CD in a CD/DVD player;
or when playing a VCD in a DVD player)
- Multichannel: will light up in case of a digital multichannel signal
(for example when playing a DVD in a DVD player:
The following multichannel streams can be decoded:
 - DTS: the DTS indicator will light up in GREEN.
 - Dolby Digital: the Dolby Digital indicator will light up in GREEN

7 Dolby Pro Logic II: the 'Dolby Pro Logic II' menu field indicator will be illuminated in yellow in case of a digital stereo signal.

In case of a digital multichannel signal, Dolby Pro Logic II will not be illuminated (since it is not a valid option for such signals).

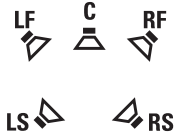
Press the Dolby Pro Logic II button to activate Dolby Pro Logic II. Pressing this button repeatedly will allow you to toggle between 'MUSIC' and 'MOVIE' mode and bypass mode (= MUSIC and MOVIE LED are both off). In case of an digital stereo audio signal: the mode, which was selected in previous listening sessions, will be activated first. By pressing the Dolby Pro Logic II button again the other mode will be selected.

8 Dolby Digital or DTS: in case of digital multichannel signals, the base station will automatically detect whether the signal is Dolby Digital encoded or DTS encoded. In any of these cases Dolby Headphone will be activated automatically.

9 Dolby Headphone: Pressing the 'Dolby Headphone' button repeatedly will allow you to toggle between the different DH rooms and the by-pass mode (= DH1, DH2, DH3 are both off).

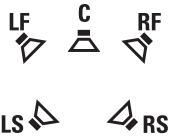
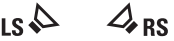
By-passing Dolby Headphone processing is not possible in case of multichannel Digital audio signals.

The following tables will illustrate the different combinations of Dolby Pro Logic II, Dolby Digital, DTS and Dolby Headphone and the resulting indication in the display of the base station depending on the nature of the digital audio input signal (i.e. stereo or multichannel).

DIGITAL STEREO AUDIO INPUT		
	Dolby Headphone on	Dolby Headphone off
Dolby Pro Logic II on		Dolby Pro Logic II will automatically be switched off 
Dolby Pro Logic II off		

For example:

- when Dolby Pro Logic II is on (in Music or Movie mode) Dolby Headphone will automatically be activated: all green virtual multi-channel indicators (, , , , ) will light up;
- when Dolby Pro Logic II is off but Dolby Headphone is still activated, the green   indicator lights up, indicating Dolby Headphone stereo sound reproduction;
- when Dolby Headphone is bypassed (resulting in Dolby Pro Logic II automatically being bypassed too), the green stereo  indicator lights up, indicating normal stereo sound reproduction.

DIGITAL MULTICHANNEL AUDIO INPUT		
	Dolby Headphone on	Dolby Headphone off
Dolby Digital on		Impossible
DTS on		Impossible

For example:

- when Dolby Digital is on then Dolby Headphone will automatically be activated: all green virtual multi-channel indicators (, , , , ) will light up;
- switching off Dolby Headphone in case of a Dolby Digital multichannel signal is not possible.
- similar for DTS multichannel signals.

10 Night mode: this option is only available in case of digital stereo or digital multichannel audio signals. When the 'Night Mode' menu field indicator is on, 'NIGHT' mode can be activated.

11 DBB: the Dynamic Bass Boost function is only applicable to headphones connected to the 6.3 mm headphone outputs. This feature will have no impact on the sound produced by the digital wireless headphone: this headphone has its own independent sound enhancement features.

12 Transmit: by default the transmission function is activated every time the base station is powered on. The digital transmission can be manually switched off by pressing the transmit button on the base station.

When no audio signal is present for 4 minutes, the transmitter will switch off automatically.

If the transmission function has **automatically** switched off after 4 minutes of no audio input signal, then it will start transmitting automatically as soon as an audio signal is offered to the selected audio input.

If the transmission function was **manually** switched off, then it will stay off independent of whether an audio signal is present or not.

13 Volume control: the Volume control function is only applicable to headphones connected to the 6.3 mm headphone outputs.

14 RF channel selector: this 4-position slide switch can be found on the rear panel of the base station. Select one of the 4 possible transmission channels for optimal reception quality.

32 ENGLISH

Headphone

- 1 On/off switch:** check if the power button of the headphone is in the on position.
- 2 System status LED:** the system status LED on the control panel will indicate the status of the headphone by means of different colours and different blinking modes Some of these modes also have an audible alarm. The table will show all possibilities of system status and alarm sounds.

Definition	Indication	Required action
Power on but no radio signal	LED: RED on	Press tuning button on headphone or change transmission channel on base station or switch on transmission function on base station
Power on and tuned	LED: GREEN on	
Tuning/searching	LED: GREEN blinking	
Battery running low	LED: RED blinking Sound: 1 serie of (5x100 ms) beeps	You have a limited time to replace the batteries before the headphone will go in power save mode.
Battery empty	Sound: 3 series of (5x50 ms) beeps(headphone will go in power save mode once the batteries are empty)	Replace the battery pack.
Power save mode	LED: RED blinking (2 seconds) and short GREEN burst (all other indicators on the headphone are turned off)	Please read point 5 of this chapter on the next page.
Out of range	Sound: 1 serie of (5x200 ms) beeps	Move closer to the base station.

3 Tuning control: when switched on the headphone will remember the last channel it was tuned to and automatically tune to that channel. In case you wish to re-tune the headphone to the transmitter channel: press the tuning control button. Repeat if necessary until the system status LED is GREEN ON.

4 Volume control: adjust the volume to the desired level with the headphone volume control.

5 Bass control: adjust the low tones to your preference by pressing the bass button on the headphone's control panel.

6 Treble control: adjust the high tones to your preference by pressing the treble button on the headphone's control panel.

7 Power save mode: indicated by the system status LED (ref. table).
The power save mode is initiated when there is no valid radio signal available or after digital silence for 1 minute. In the 'power save mode' (similar to a mobile phone) the headphone is in fact still operational but not continuously.

It will restart every 2 seconds to look if in the meantime it can receive a valid radio signal. During the power save mode, the system status LED will turn green when the headphone starts searching for a valid radio signal and will turn off for the rest of the power save mode. As soon as a useful radio signal is detected, the other functions, peripherals and indicators are re-enabled again. Only from that moment onwards, the system status LED will change to green.

OPTION 3: SACD PLAYER:

Connecting the digital wireless transmitter to a Philips SACD player

Philips SACD players come with a multitude of audio output connectors. Some of the Philips SACD players can even function as a DVD video player.

The following will explain the different possibilities of connecting your Philips SACD player to the HD1500 base station.

Using the electrical coaxial digital S/PDIF output of your SACD player

- 1 Connect to the HD1500 base station's digital S/PDIF input.
 - Follow instructions as per OPTION 2.
 - This option only allows you to listen to audio CDs (not Super Audio CDs) through your HD1500 base station.

IMPORTANT!

- ***When playing Super Audio CDs you should not use the digital electrical S/PDIF output of your SACD player when connecting it to the HD1500 base station.***
- ***The digital electrical S/PDIF output will ONLY be able to output audio CD signals and not Super Audio CD signals.***
- ***As per the SACD standard SACD audio is not available on digital electrical S/PDIF output.***

- 2 Using the analogue 5.1 output of your SACD player:
 - In case you wish to make use of the analogue audio outputs of your SACD player when connecting your SACD player to your HD1500 base station, we recommend you select the "stereo" mode or "Dolby Pro Logic" mode through your SACD player's menu.
 - For more details on the different menu options of your SACD player: please refer to its instruction manual.

3 Upsampling:

- Some SACD players allow for audio CDs to be upsampled from 44.1 kHz/16 bit to various higher sampling rates.
- When connecting your SACD player to the HD1500 base station through the digital coaxial S/PDIF connector, you should not upsample the audio signal.
- The HD1500 base station will recognize the following digital input signals:
 - Stereo LPCM with sample frequencies 44.1 kHz and 48kHz
 - Dolby® Digital (AC-3), up to 5.1 channels
 - DTS®, up to 5.1 channels

IMPORTANT!

- ***In case of connecting a Super Audio CD player to the HD1500 base station making use of the SACD player's digital outputs: do not upsample the Super Audio CD digital output signal higher than 44.1 kHz.***
- ***When connecting a DVD player to the HD1500 base station: do not upsample the DVD digital output signal higher than 48 kHz.***

In case an invalid digital signal is detected - for example a digital MP3 data stream - the 'DIGITAL' indication LED in the HD1500 display window will be illuminated in red. In case a valid digital signal is detected - for example a digital DTS data stream - the 'DIGITAL' indication LED will be illuminated in green.

Basic operation

When the base station is connected to a:
- analogue line output of an analogue stereo source (stereo TV, stereo VCR, (S)VCD player, tape recorder, etc.)
- digital electrical coaxial S/PDIF output of a stereo source (CD player with S/PDIF output, etc.) or a multichannel source (DVD player with S/PDIF output, etc.)

1 Switch on your audio source.

2 Switch on the HD1500 base station: the power indicator will change from red to green.

36 ENGLISH**3 Select the input source you wish to listen to (analogue or digital):**

- In case of analogue input source: you can select Dolby Prologic II; activation of Dolby Headphone is optional.
- In case of digital input source: Dolby Digital or DTS will be activated automatically, together with Dolby Headphone.

4 In case you activate Dolby Headphone you can toggle between the 3 modes and bypass mode.**5** The green "transmit" LED of the transmitter lights up if receiving an audio signal.

- Pressing the 'transmit' button can disable the transmitter function.

6 In case you want to listen to the wireless headphone:

- Switch on the wireless headphone.
- It will tune automatically to the most recently used transmission channel.
- In case the headphone does not tune properly to the transmitter; then press the tuning button.
- Adjust the volume to the desired level with the headphone volume control.
- Adjust treble and bass as desired by pressing the dedicated buttons on the headphone's control panel.

7 In case you want to listen to a corded headphone:

- You can connect up to 2 corded headphones to the base station.
- Adjust the volume on the base station: this will have no effect on the wireless headphone.
- Adjust the bass as desired by pressing the DBE button on the base station: this will have no effect on the wireless headphone.

Problem solving

If a fault occurs, first check the points listed below. If you are unable to remedy a problem by following these hints, contact the helpline (see 'Need help?') or consult your dealer.
Never try to open the set yourself as this will void the guarantee.

First, check all cables to ensure that they are connected correctly.

Problem	Solution
No sound	• Check if the power cord is fully inserted into the AC outlet and that its connector is properly inserted into the AC input connector located at the rear of the base station. • Check if the headphone's on/off switch is in the on position. • Headphone batteries empty. Recharge the headphone's batteries (SBC EH2412/00). (See Headphone power supply) • Check if the audio source is switched on and tuned to a channel with audio. • In case of an audio source with adjustable output level: adjust the output level of the audio source to a higher and non-distorted level. • Volume on base station or headphone is set too low. Adjust the volume on the base station/headphone to a higher level. • Adjust the headphone's tuning frequency. Press and hold the tuning control button for about 1 second. • Make use of the HD1500 transmitter. Some transmitters already built into other equipment may not be compatible with the HD1500 headphone because of the advanced technologies used in the HD1500 headphone. • The audio signal from your SACD player is upsampled. Lower the sampling rate through the SACD player's menu to 44.1 kHz • The audio signal from your DVD player is upsampled: lower the PCM sampling rate through the DVD player's menu to 48 kHz. • Invalid digital audio signal: the 'DIGITAL' indication LED in the HD1500 display window will be illuminated in red. Change the digital audio signal (for exempling: by changing from MP3 to audio CD) or switch to the analogue input signal of the HD1500 base station. • Check whether the audio output connector of your audio source is connected to the correct audio input connector of the HD1500 base station.

38 ENGLISH

Distorted sound

- In case of an audio source with adjustable output level: adjust the output level of the audio source to a higher and non-distorted level.
- Volume on base station or headphone is set too high. Adjust the volume on the base station/headphone to a lower level.
- Adjust the headphone's tuning frequency. Press and hold the tuning control button for about 1 second. Repeat if necessary until the system status LED turns green.
- Adjust the transmitter's frequency. Select any of the 4 channels of the transmitter. Next adjust the headphone's frequency by pressing the tuning button.
- Headphone batteries empty. Recharge the headphone's batteries (SBC EH2412/00). (See Headphone power supply)
- Distance from the transmitter is too large. Move closer to the transmitter.
- Interference from fluorescent lamps/ other radio sources. Move transmitter or headphone elsewhere/ change the transmitter's channel.
- Make use of the HD1500 transmitter. Some transmitters already built into other equipment may not be compatible with the 1500 because of the advanced technologies used in the HD1500 headphone.
- Check whether the audio output connector of your audio source is connected to the correct audio input connector of the HD1500 base station.
- Check whether the output connector of your audio source is connected to the correct audio input connector of the HD1500 base station.

Maintenance

- If the headphone will not be used for a longer time, please remove the batteries to prevent leakage and corrosion.
- Only replace the battery pack by the same Philips battery pack: SBC EH2412/00.
- Hearing Safety! Continuous use at a high volume may permanently damage your hearing.
- Do not leave the headphone near heat sources. Do not expose to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or any kind of mechanical shock.
- Do not use alcohol, thinner or petroleum-based substances to clean the headphone or transmitter. Use a slightly dampened chamois cloth to clean the housing.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as these may harm the housing.

Technical specifications*

System:	Radio Frequency (RF)
Carrier Frequency: (Transmitter HD1502)	SBC HD 1500/17 Channel 1: 914.1 MHz Channel 2: 914.5 MHz Channel 3: 914.9 MHz Channel 4: 915.3 MHz
Carrier frequency (auto tuning)	SBC HD 1500/17 914.1 to 915.3 MHz
Modulation:	GFSK
Radiated Output Power:	<1mW
Effective Transmission Range:	up to 100 ft. (30 m.), omni directional (360°)**
Input sensitivity:	500 mVrms (1 kHz sine wave)
Power supply – base station:	SBC HD 1500/17 120 VAC 60 Hz
Power supply – headphone:	1 rechargeable battery pack (SBC EH2412/00) containing 2 pieces of R06/AA NiMH (1200 mAh)
Frequency range (Headphone):	40 – 24,000 Hz
Signal/Noise ratio:	85 dB typical (1 kHz sine wave, A-weighted)
Distortion:	0.8% THD typical
Channel separation:	40 dB typical

***) All specifications are subject to change without prior notice.**

****) Depending on the specific version of HD1500 and depending on the ambient conditions.**

40 ENGLISH

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.
- Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
10. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
11.  **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
12. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
13. **Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
14. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil :
 - Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
 - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
 - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6475-F002: 01/6

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.
- Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder et vous bénéficierez de ces avantages importants.

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offers et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

PHILIPS

Vous félicitant de votre achat, la «famille» vous souhaite la bienvenue!

Cher possesseur de produit Philips,

Nous vous remercions de la confiance dont vous témoignez à Philips. Vous avez choisi l'un des produits actuellement sur le marché les mieux construits et bénéficiant d'un des meilleurs service après-vente. Et nous mettrons tout en oeuvre pour que vous demeuriez satisfait de votre produit au cours des nombreuses années à venir.

A présent membre de la « famille » Philips, vous êtes protégé par l'une des garanties les plus complètes et l'un des réseaux de service les plus exceptionnels de l'industrie.

De plus, grâce à votre achat vous recevrez toutes les informations, offers et tous les bonus auxquels vous avez droit ainsi qu'un accès facile à notre réseau d'achat à domicile très pratique.

Et, plus important encore, vous pouvez compter sur notre dévouement incomparable à vous apporter une satisfaction totale.

Nous vous souhaitons ainsi la bienvenue tout en vous remerciant d'avoir investi dans un produit Philips. Sincèrement,

Lawrence J. Blanford

Lawrence J. Blanford
Président Directeur général

P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit Philips. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!



Connaissez ces symboles de *sécurité*



Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.



Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT À LA PLUIE NI À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Cet espace vous est réservé

Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

MAC5097



PHILIPS

Visitez notre World Wide Web site sur <http://www.philips.com>

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÈME SONORE

Main d'œuvre gratuite pendant un an

Pièces garanties pendant un an

Il faut porter ce produit à un centre de service pour réparations.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat et qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, toute pièce sera réparée ou remplacée gratuitement et la main d'œuvre sera sans frais. Après cette période d'un an, les frais de remplacement ou de réparation des pièces, ainsi que la main d'œuvre, seront facturés au consommateur. Toute pièce, y compris une pièce réparée ou remplacée, est couverte seulement pendant la période de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit arrive à terme fin, la garantie de toute pièce remplacée ou réparée est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas :

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrèées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips.
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un produit utilisé pour des raisons commerciales ou institutionnelles.

OÙ LE SERVICE EST-IL PROPOSÉ ?

Le service de garantie est disponible dans tout pays où le produit est distribué officiellement par Philips. Dans des pays où Philips ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir le service (mais il pourra y avoir des retards si la bonne pièce ou les manuels techniques ne sont pas facilement disponibles).

NE PAS OUBLIER DE GARDER...

Veillez garder le reçu, la facture ou tout autre document qui prouve l'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main. Garder aussi le carton et l'emballage d'origine pour le cas où il faudra renvoyer le produit.

AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN...

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de faire appel à un technicien. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire appel à un technicien.

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Porter le produit à un centre de service Philips (voir liste ci-jointe) ou bien à un centre de service agréé pour les réparations. Lorsque le produit aura été réparé, il faudra aller le chercher au centre.

Les centres ont le droit de garder les pièces défectueuses. (Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AU CANADA...

Veillez contacter Philips au :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-531-0039 (Anglophone ou hispanophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie, qu'elle soit explicite ou implicite, n'est donnée, y compris la garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est en aucun cas responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quelles que soient leurs origines, même en présence d'une mise en garde contre de tels dommages.)

RAPPEL IMPORTANT...

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips, P.O. Box 520890, Miami, FL 33152, É. U., (402) 536-4171

EL4965F007 / 8-02

44 FRANÇAIS**Index**

- 41 Consignes de sécurité importantes
- 42 Garantie
- 43 Garantie limitée
- 44 Station de base et casque sans fil
- 45 Configuration du système
- 46 Dolby Headphone
- 47 Technologies avancées du système HD1500
- 50 Formats audio numériques
- 50 Important
- 51 Avantages des nouvelles technologies numériques sans fil et de traitement du son numérique de Philips
- 53 Présentation fonctionnelle
- 57 Installation
- 59 Connexions audio
- 73 Utilisation de base
- 75 Résolution des problèmes
- 76 Entretien
- 77 Caractéristiques techniques

Station de base et casque sans fil**SBC HD1500**

Félicitations! Vous venez d'acheter un casque sans fil numérique extrêmement sophistiqué.

Ce système fait appel à la technologie sans fil numérique la plus évoluée. Vous pouvez ainsi écouter vos airs ou regarder vos films favoris en toute liberté, sans être ennuyé par le câblage, et ce avec le son numérique le plus pur. Même les passages silencieux dans la musique classique et les silences entre deux titres sont reproduits comme le silence le plus pur. Jamais à ce jour un casque sans fil n'a offert une restitution sonore aussi proche de celle d'un casque filaire!

Ce système a été conçu pour reproduire fidèlement le son panoramique multicanal habituellement réservé aux chaînes haute-fidélité multicanal classiques. Il bénéficie des technologies de traitement des signaux numériques les plus récentes, vous permettant de vous immerger pleinement dans votre univers multimédia personnel. Et tout cela avec le volume sonore qui vous convient, sans risquer de déranger les voisins ou la famille!

Lisez ce manuel attentivement pour tirer le meilleur parti de votre casque numérique sans fil.

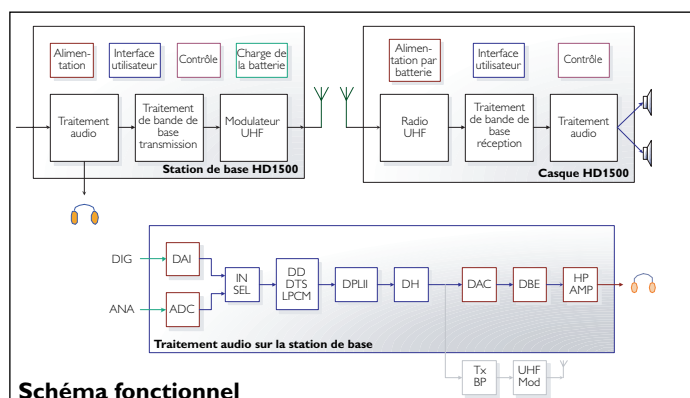
Configuration du système

Le système HD 1500 se compose d'une station de base numérique et d'un casque RF (radiofréquence) sans fil. La station de base contient un circuit DSP (digital signal processor; processeur de signaux numériques) et un émetteur FM numérique offrant une restitution sonore panoramique 5:1 sur votre casque.

La station de base peut décoder les signaux Dolby Pro Logic II ainsi que les signaux Dolby Digital et DTS. La technologie Dolby Headphone convertit ces signaux en trames de données pouvant être gérées par le casque numérique tout en conservant les informations directionnelles contenues dans les signaux audio.

La station de base comporte une prise d'entrée stéréo analogique et une prise d'entrée numérique coaxiale S/PDIF. Cette entrée numérique vous permet de regarder des DVD en bénéficiant intégralement du son panoramique Dolby Pro Logic II, Dolby Digital ou DTS. Quant à l'entrée analogique, elle vous permet de continuer les bandes VHS de votre magnétoscope en bénéficiant intégralement du son panoramique Dolby Pro Logic II.

Le casque RF numérique sans fil fourni avec le système HD 1500 garantit une restitution audio numérique d'une pureté inédite. Grâce à la technologie sans fil RF, vous n'êtes plus obligé de rester à proximité directe de la station de base comme avec les systèmes infrarouges classiques.



Dolby Headphone

Généralités

Les modes Dolby Digital et DTS fournissent des canaux panoramiques gauche et droit distincts pour une localisation plus précise du son et une restitution audio plus réaliste et plus convaincante. Chaque canal contient ses propres informations audio et joue un rôle unique dans la restitution sonore avec le réalisme du mode panoramique.

Jusqu'ici, ces performances étaient réservées aux enceintes. Aujourd'hui, grâce à Dolby Headphone, les casques audio bénéficient également de ce qui se fait de mieux en matière de son panoramique de home cinéma avec cinq canaux numériques distincts (gauche, droit, centre, arrière gauche et arrière droit).

Dolby Headphone est un système de traitement des signaux révolutionnaire, qui fonctionne non seulement avec le son multicanal, mais également avec les signaux stéréo classiques. Dans le cas des signaux audio multicanaux, la technologie Dolby Headphone traite ces signaux de telle manière que le son que vous entendez dans votre casque semble provenir de cinq enceintes réelles. Et même lorsque vous écoutez des enregistrements stéréo classiques, Dolby Headphone vous offre une écoute beaucoup plus naturelle et reposante équivalant à une chaîne haute-fidélité stéréo de qualité dans une pièce offrant une bonne acoustique.

La technologie Dolby Headphone peut restituer le son d'un système audio pour trois environnements d'écoute différents, grâce à des mesures acoustiques effectuées en situation réelle:

- Le mode **DH1** équivaut à une pièce de faibles dimensions offrant une bonne isolation phonique; il convient parfaitement pour les films et les enregistrements musicaux.
- Le mode **DH2** correspond à une pièce offrant une meilleure acoustique, particulièrement bien adaptée pour l'écoute de musique, mais également pour regarder des films.
- Le mode **DH3** correspond à une salle de plus grandes dimensions, telles qu'une salle de concert ou de cinéma.

Vous pouvez facilement passer d'un mode à l'autre selon vos besoins et vos préférences personnelles.

Technologies avancées du système HD1500

Le HD1500 fait appel à plusieurs technologies avancées.

Principes de détermination de la direction du son

Nous repérons l'origine des sons dans l'espace par les différences d'intensité (écart d'intensité interauriculaire, EII) et temporelles (écart temporel interauriculaire, ETI).

L'EII correspond au fait que les sons sont plus forts s'ils sont plus proches de l'oreille et/ou si aucun obstacle ne les sépare de celle-ci.

L'ETI correspond au fait que les sons atteignent généralement une oreille avant l'autre.

En fait, c'est l'environnement qui détermine dans une large mesure la nature du son avant qu'il n'atteigne nos oreilles. Les surfaces réfléchissantes et absorbantes influencent notre perception de la distance et de la direction d'un son.

La combinaison de l'EII et de l'ETI ne permet au cerveau de déterminer la direction qu'approximativement. C'est la combinaison de l'EII, de l'ETI et de la manière dont les sons sont filtrés par la structure du pavillon de l'oreille qui permet au cerveau de situer l'origine des sons avec précision.

- Selon la manière dont un son frappe le pavillon de l'oreille, son intensité augmente ou diminue.
- Selon la manière dont une onde sonore frappe le pavillon de l'oreille, les échos générés modifient la relation de phase dans le spectre de l'onde sonore.
- De plus, les fréquences élevées sont plus sensibles à la forme du pavillon de l'oreille que les basses fréquences. C'est pourquoi notre cerveau repère les sons aigus plus facilement que les sons graves.

48 FRANÇAIS

Pour reproduire tous ces effets dans un système audio, il est nécessaire de tenir compte de l'EII, de l'ETI, des effets engendrés par le pavillon de l'oreille, de la réponse impulsionnelle de la pièce, etc. C'est là que les HRTF entre en action.

Une HRTF (Head Related Transfer Function; Fonction de Transfert Liée à la Tête) est une équation mathématique décrivant la manière dont un son évolue entre sa source et l'oreille.

Plusieurs méthodes permettent de synthétiser une HRTF. La manière la plus courante de le mesurer consiste à placer des microphones minuscules dans l'oreille de l'auditeur.

Les HRTF sont propres à chaque individu. Toutefois, il est possible d'identifier les éléments essentiels de ces fonctions qui permettent de repérer l'origine d'un son comme s'il était émis par des enceintes de home cinéma. En optimisant la synthèse de ces éléments, on obtient une restitution sonore équivalente à celle d'un système à cinq enceintes (5:1).

Les HRTF sont implémentées dans des circuits DSP (Digital Signal Processor; circuit de Traitement Numérique du Signal) en temps réel, puis appliquées aux signaux audio afin de reproduire une dimension 'spatiale'.

C'est grâce à ces techniques que Philips est en mesure de vous faire bénéficier des avantages d'un système home cinéma dans un casque, exactement comme si vous étiez à l'écoute d'un véritable système d'enceintes 5:1.

Technologie audio sans fil numérique Philips EDAL (brevet en cours)

L'EDAL (Enhanced Digital wireless Audio Link) est une technologie Philips en cours d'homologation, qui permet une connexion audio sans fil conforme aux spécifications de qualité numériques. Cette liaison audio numérique bénéficie d'une plus grande robustesse que les systèmes FM sans fil analogiques; de plus, sa consommation électrique est très faible. Le codage de la transmission audio à faible latence évite les problèmes de synchronisation; ainsi, dans les films le son coïncide parfaitement avec le mouvement des lèvres des acteurs.

Acheminement automatique du signal audio

La fonction d'acheminement automatique du signal audio (AASR, Automatic Audio Signal Routing) de la station de base HD1500 permet de connecter les sources audio aux entrées audio et, simultanément, de transmettre ces mêmes signaux audio à votre récepteur home cinéma, par exemple.

Vous pouvez ainsi établir des connexions audio permanentes sans devoir débrancher des câbles pour en brancher d'autres à la place.

Que vous souhaitiez utiliser votre casque sans fil ou les enceintes de votre système audio, un simple commutateur vous permet désormais de passer de l'un à l'autre.

Interface utilisateur intelligente

Après avoir effectué une analyse numérique du signal d'entrée audio, l'écran indique les fonctions de traitement qu'il est possible d'activer. Il n'est plus nécessaire d'appuyer sur toute une série de boutons. Lisez simplement les indications affichées et sélectionnez le menu audio de votre choix.

Détection automatique de récepteur hors de portée

La fonction AOR (Automatic Out-of-Range detection) vous avertit lorsque la distance entre le casque et l'émetteur devient trop importante pour une bonne réception.

Affectation dynamique de bits

Le traitement des signaux numériques fait appel à une technologie brevetée de Philips, qui analyse le signal audio et affecte davantage de bits à la partie du spectre de fréquences du signal audio qui contient le plus d'informations. Vous êtes ainsi assuré d'une restitution sonore nettement plus fine.

Configuration du casque

La configuration semi-ouverte du casque rend le son plus transparent. Vous écoutez ainsi vos titres favoris dans des conditions encore plus réalistes.

Aimants en néodyme

Le néodyme est le matériau le plus puissant qui existe pour la fabrication des aimants; il optimise le fonctionnement de la bobine du haut-parleur; augmente la pression du son et offre une meilleure restitution des sons graves. Tout cela avec une distorsion extrêmement faible.

Formats audio numériques

Ce périphérique reconnaît les signaux numériques entrants suivants:

- LPCM stéréo avec des fréquences d'échantillonnage de 44,1 et 48 kHz
- Dolby® Digital (AC-3) 5:1
- DTS® 5:1

Si un signal numérique non valide est détecté, par exemple un flux de données numériques au format MP3, la DEL 'DIGITAL' s'allume en rouge.

Si un signal numérique valide est détecté, par exemple un flux de données numériques au format DTS, la DEL 'DIGITAL' s'allume en vert.

POUR TIRER LE MEILLEUR PARTI DES PERFORMANCES DE VOTRE CASQUE NUMÉRIQUE SANS FIL, LISEZ CE MANUEL ATTENTIVEMENT.

Important

- Lisez attentivement les instructions ci-après et conservez ce livret pour référence. Lisez toutes les instructions d'utilisation et concernant la sécurité avant d'utiliser votre casque numérique sans fil.
- Vérifiez que la tension indiquée (à la base de l'équipement) correspond à celle du secteur avant de le brancher.
- Retirez les batteries du compartiment du casque et de celui de la station de base, puis débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur si vous n'utilisez pas le système pendant une période prolongée.
- Évitez les risques d'incendie et les chocs: n'exposez pas cet équipement à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la chaleur excessive causée par les équipements de chauffage ou une exposition directe au soleil.
- Les équipements radio pour applications audio sans fil ne sont pas protégés contre les perturbations dues à d'autres services radio.

Précautions de sécurité

- N'utilisez pas ce produit dans des lieux humides ou à proximité de l'eau.
- N'exposez pas ce produit à une chaleur extrême.
- N'ouvrez pas le boîtier de ce produit.
En cas de problème technique, portez-le à votre détaillant Philips.
- Ne couvrez pas le boîtier de ce produit.
- Un appareil électronique mal protégé ou sensible risque d'être perturbé par l'utilisation de ce produit. Ces interférences risquent d'endommager l'un ou l'autre. Vérifiez qu'aucun équipement situé à proximité risque d'être perturbé par ce produit avant de l'utiliser.

Avantages des nouvelles technologies numériques sans fil et de traitement du son numérique de Philips

Transmission numérique sans fil (brevet Philips en cours)

L'émetteur numérique sans fil transmet le signal de la source audio ou vidéo au casque numérique RF avec la qualité la plus élevée possible.

La technologie brevetée de Philips garantit que les paramètres de transmission et de réception restent dans les limites les plus strictes.

Système radio haute fréquence

La transmission des signaux vers le casque numérique est effectuée en UHF, assurant ainsi une réception claire et nette. Même les passages silencieux dans la musique classique et les silences entre deux titres sont reproduits comme le silence le plus pur. Jamais à ce jour un casque sans fil n'a offert une restitution sonore aussi proche de celle d'un casque filaire!

Dolby Digital et DTS

Dolby Digital et DTS vous permettent de regarder des films ou des concerts sur DVD avec un son panoramique intégral.

Dolby Headphone

Dans le cas des signaux audio multicanaux, la **technologie Dolby Headphone** offre dans le casque une restitution audio identique à celle de 5 enceintes. Dans le cas d'un enregistrement stéréo, Dolby Headphone vous offre une écoute beaucoup plus naturelle et reposante, équivalant à une chaîne haute-fidélité stéréo de qualité dans une pièce dotée d'une bonne acoustique.

Émetteur activé/désactivé

Par défaut, la fonction de transmission est activée à chaque fois que la station de base est mise sous tension. Il est possible de désactiver la transmission numérique UHF en appuyant sur le bouton de transmission de la station de base.

4 canaux de transmission

La station de base permet de choisir entre 4 canaux de transmission distincts.

Double système PLL

Non seulement l'émetteur, mais également le casque sans fil numérique est équipé d'un système PLL (Phase Locked Loop), qui offre ce qui se fait de mieux en matière de stabilité des fréquences de transmission et de réception.

Réglage de fréquence automatique

Le casque sans fil numérique s'adapte automatiquement à la fréquence de l'émetteur lorsque vous appuyez sur le bouton de réglage.

Système rechargeable

La station de base est fournie avec un compartiment spécial où un second jeu de batteries (SBC EH2412/00 incluses) se recharge en arrière-plan. Une fois à pleine charge, le système maintient l'état des batteries sans provoquer de surcharge. Ainsi, il n'est jamais nécessaire d'interrompre l'écoute et d'attendre des heures que les batteries se rechargent.
(La seule exception est lors de l'installation ou lorsque les deux jeux de batteries sont vides.)

Facilité de transmission

Le casque RF reçoit les signaux de l'émetteur même au travers d'obstacles tels que des portes, des murs et des fenêtres.

Diversité d'antenne

Le casque numérique RF est fourni avec un système de diversité d'antenne (brevet en cours) assurant la continuité de la réception pendant les déplacements.

Ce système automatique étend la portée de la station de base et réduit les risques d'interruption caractéristiques des casques sans fil analogiques.

Plusieurs casques pour un même émetteur

Il est techniquement possible d'utiliser des casques numériques sans fil supplémentaires avec un même émetteur si tous fonctionnent*:

- dans la bande de 864 MHz;
- selon le même modèle de modulation;
- selon le même modèle de codage/décodage.

Consultez la fiche technique de ces casques pour vous assurer de leur compatibilité.

*) Cette déclaration est purement technique et ne constitue nullement une garantie ou une obligation concernant la disponibilité dans le commerce de casques numériques sans fil compatibles avec le SBC HD1500.

Présentation fonctionnelle - Illustrations sur le volet intérieur

Panneau avant de la station de base (figure 1)

1 Alimentation

- a) Bouton marche/veille et mode démo
 - En appuyant sur la touche 'STANDBY-ON' pendant 1,5 seconde ou plus, le mode de démonstration est activé:
 - Le bruit rose est utilisé pour simuler la position des 5 enceintes virtuelles dans les écouteurs.
 - L'indicateur d'enceinte correspondant dans la partie des sorties de l'afficheur s'allume pour indiquer laquelle des enceintes est simulée.
 - Le mode de démonstration se désactive en appuyant sur une des touches sur la station de base
- b) DEL bicolore STANDBY/ON (en veille/en activité)
 - Rouge: la station de base est en mode veille.
 - Vert: la station de base est active.
- c) DEL bicolore d'indication de charge
 - Rouge: charge en cours en arrière-plan
 - Vert: charge d'entretien en cours
 - Éteinte: compartiment des batteries vide

2 Sélection de la source

- a) Bouton permettant de basculer entre les entrées coaxiales analogique et numérique
- b) DEL ambre du menu 'Source'
- c) DEL 'ANALOG' verte
- d) DEL bicolore 'DIGITAL':
 - Rouge: le signal d'entrée est verrouillé, mais incorrect (par exemple, 96 kHz) ou déverrouillé (absence de signal)
 - Vert: le signal d'entrée est verrouillé et valide (signal accepté)

3 Détection du signal d'entrée

- a) DEL 'STEREO' verte (activée en cas de détection de signal audio numérique ou de sélection de la source analogique)
- b) DEL 'DTS' verte (activée en cas de détection de signal DTS)
- c) DEL 'MULTICHANNEL' verte (activée en cas de détection de signal audio multicanal)
- d) DEL verte 'DOLBY DIGITAL' (activée en cas de détection de signal Dolby Digital)

4 Section Dolby Pro Logic II

- a) Bouton pour activer le mode Dolby Pro Logic II et basculer entre les modes 'MUSIC' et 'MOVIE' (film).
 - Le mode choisi dépend de la nature du signal audio entrant:
 - S'il s'agit d'un signal audio numérique, le mode choisi est automatiquement sélectionné en premier si Dolby Pro Logic II est activé. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Dolby Pro Logic II pour sélectionner l'autre mode.
 - S'il s'agit d'un signal audio analogique, le mode sélectionné précédemment est activé en premier. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Dolby Pro Logic II pour sélectionner l'autre mode.
- b) DEL ambre du champ du menu 'Dolby Pro Logic II':
 - s'allume lorsqu'il est possible de sélectionner le mode Dolby Pro Logic II (également si ce mode n'est pas sélectionné mais possible; dans ce cas la DEL ambre reste allumée).
 - DEL verte 'MOVIE'
 - (si vous avez sélectionné le mode film)
 - DEL verte 'MUSIC'
 - (si vous avez sélectionné le mode musique)

5 Section Dolby Headphone (DH)

- a) Bouton permettant de basculer entre les trois modes DH salon et bypass (aucun des autres modes)
- b) DEL ambre du champ 'Dolby Headphone': s'allume à chaque fois qu'il est possible de choisir le mode DH
 - Indicateur vert 'DH1': Mode pièce de dimensions réduites
 - Indicateur vert 'DH2': mode salle de grandes dimensions
 - DEL verte 'DH3': mode cinéma
 - DEL 'DH' éteintes: mode bypass

6 Affichage de la sortie

- a) 5 DEL vertes pour les canaux virtuels $\frac{L}{R}$, $\frac{C}{B}$, $\frac{F}{B}$, $\frac{L}{R}$ et $\frac{C}{B}$:
 - s'allument à chaque fois que le mode DH est activé.
- b) DEL verte stéréo $\frac{L}{R}$: s'allume à chaque fois que le mode DH est désactivé et que la réception a lieu en mode stéréo 'ordinaire'.

7 Mode Nuit

- a) Bouton d'activation du mode Nuit
 - Le mode nocturne réduit la dynamique du signal audio. Ceci a comme résultat que les signaux audio les plus élevés et les plus bas deviennent tous les deux clairement audibles, même à des niveaux de volume réduits.
 - La dynamique des signaux audio sur un disque de film DVD est très large, c'est-à-dire, la différence entre le volume du signal le plus fort et le plus silencieux est très grande. Pour pouvoir entendre le signal le plus fort ainsi que le signal le plus silencieux, vous devriez normalement augmenter le volume des écouteurs. Si par contre, vous préférez écouter à un niveau de volume moins élevé, les signaux silencieux deviennent à peine audible. Le mode nocturne résout ce problème.
- b) DEL ambre du champ 'Night Mode':
 - s'allume à chaque fois qu'il est possible de choisir le mode Nuit.
- c) DEL 'NIGHT' verte: s'allume à chaque fois que le mode Nuit est activé.

8 Section Dynamic Bass Boost

- a) Bouton à bascule de la fonction DBB
- b) La DEL du champ du menu 'DBB' est de couleur ambre.
- c) DEL 'DBB' verte: s'allume à chaque fois que le mode DBB est activé.

9 Section sortie casque

- a) 2 prises jack de 6,3 mm pour casque
- b) bouton de réglage du volume

10 Émetteur

- a) Bouton pour activer/désactiver la fonction de transmission sans fil (à la mise sous tension, la transmission sans fil est activée)
- b) DEL ambre de l'option de menu 'Transmit'
- c) DEL 'Transmit ON' verte: s'allume lorsque la transmission sans fil est activée

Panneau arrière de la station de base (figure 2)

11 POWER CONNECTOR

- a) Connecteur d'alimentation secteur

12 Connecteurs d'entrée/sortie analogique

- a) Entrée stéréo (L/R)
- b) Sortie stéréo (L/R) avec fonction AASR
- c) Commutateur à 2 positions de sélection du gain d'entrée analogique (+6 dB/0 dB):
 - +6 dB lorsque le signal audio entrant est faible
 - 0 dB lorsque le signal audio entrant est distorsionné

13 Connecteurs d'entrée/sortie numérique

- a) Entrée coaxiale analogique (S/PDIF)
- b) Sortie coaxiale (S/PDIF) avec fonction AASR

14 Sélection de canal RF

- a) Commutateur à 4 positions du canal de transmission pour une qualité de réception optimale

Dessus de la station de base (figure 3)**15 Compartiment des batteries**

- a) Recharge le second jeu de batteries

Casque (figure 4)**16 Alimentation**

- a) Bouton marche/arrêt
- b) DEL bicolore d'état du système:
 - Rouge: sous tension mais pas de signal RF
 - ROUGE clignotant: batterie faible
 - VERT fixe: sous tension et prêt
 - VERT clignotant: réglage/recherche en cours
 - ROUGE clignotant (2 secondes) puis brièvement VERT: mode économies d'énergie(tous les autres indicateurs sont éteints)

17 Réglage

- a) Recherche automatique de canal: appuyez sur ce bouton pour détecter le canal de transmission.

18 Réglage du son

- a) Bouton à bascule son activé/coupé
- b) Bouton d'activation/désactivation des sons graves: fonction Dynamic Bass Enhancement pour une meilleure restitution des sons graves
- c) DEL 'BASS' ambre:
- d) Bouton d'activation/désactivation des sons aigus: fonction Treble Enhancement pour une meilleure restitution des sons aigus
- e) DEL 'TREBLE' ambre:

19 Compartiment des batteries

- a) Peut contenir un jeu de batteries rechargeables (SBC EH2412/00) contenant 2 batteries NiMH R06/AA (1200 mAh)

Installation

Alimentation de la station de base

- 1 Assurez-vous que la tension nominale de la station de base correspond à celle de la prise secteur.
- 2 Branchez le câble d'alimentation à la prise située à l'arrière de la station de base.
Débranchez systématiquement le câble secteur si la station de base doit rester inutilisée pendant une période prolongée.
- 3 Pour débrancher la station de base du réseau secteur, retirez le cordon d'alimentation CC de la prise du secteur.
Sous des conditions d'utilisation normales, vous devriez avoir accès facile à la prise du secteur

IMPORTANT!

- **Pour débrancher la station de base de l'alimentation secteur, le câble doit être débranché de la prise murale. La prise murale doit être facilement accessible à tout moment.**
- **Utilisez exclusivement le jeu de batteries d'origine (SBC EH2412/00) fourni avec le HD1500, qui contient 2 jeux de batteries NiMH Philips R06/AA (1200 mAh).**
- **N'utilisez pas d'autres batteries NiMH, NiCd ou alcalines, car elles risqueraient d'endommager votre système FM sans fil!**

Alimentation du casque

- 1 Assurez-vous que les batteries sont insérées correctement dans le compartiment des batteries du casque.
- 2 Vérifiez que le bouton d'alimentation du casque est sur la position 'On' (en marche).
Lorsque la DEL d'état du casque clignote en ROUGE, cela indique que les batteries commencent à s'épuiser.
- 3 Pour recharger les batteries du casque, retirez-les du compartiment et insérez-les dans le compartiment de recharge de la station de base.
Les batteries qui se trouvent dans le compartiment de recharge sont à pleine charge lorsque la DEL de la station de base est allumée en vert.

Remarques:

- **Les batteries complètement à plat nécessitent approximativement 16 heures pour se recharger.**
- **Un procédé de charge spécial permet d'allonger la durée de vie des batteries.**
- **Aucun risque de surcharge des batteries: en effet, dès qu'elles ont atteint la charge maximale, le circuit de charge passe en mode charge d'entretien.**

- **Retirez systématiquement les batteries du casque si celui-ci reste inutilisé pendant une période prolongée.**
- **Les batteries contiennent des substances chimiques; aussi devez-vous vous en débarrasser conformément à la législation en vigueur.**
- **Avertissement sur l'utilisation des piles - pour éviter que les piles ne fuient et, par conséquent, des blessures éventuelles, des dommages de biens ou de l'appareil : Installez TOUTES les piles correctement, en respectant les signes + et -. Ne mélangez pas les piles: (NEUVES et USAGÉES ou CARBONE et ALCALINES etc.). Retirez les piles de l'appareil si celui-ci doit rester inutilisé longtemps.**

Remplacement des batteries du casque

IMPORTANT!

- **Utilisez exclusivement le jeu de batteries d'origine (SBC EH2412/00) fourni avec le HD1500, qui contient 2 jeux de batteries NiMH Philips R06/AA (1200 mAh).**
- **N'utilisez pas d'autres batteries NiMH, NiCd ou alcalines, car elles risqueraient d'endommager votre système FM sans fil.**

- 1 Vérifiez que le bouton d'alimentation du casque est sur la position 'Off' (hors tension).
- 2 Ouvrez le volet du compartiment des batteries (figure 4 - 19a).
- 3 Retirez les batteries et mettez-les au rebut conformément à la législation en vigueur.
- 4 Insérez les nouvelles batteries dans le compartiment du casque.
Utilisez exclusivement les batteries de 2 batteries NiMH Philips R06/AA rechargeables (SBC EH2412/00) fournies en standard (1200 mAh).
- 5 Assurez-vous que les batteries sont insérées correctement, conformément aux indications en relief de leur compartiment.
- 6 Fermez le volet du compartiment des batteries du casque.

IMPORTANT!

- **Avant d'utiliser le casque FM pour la première fois, assurez-vous que les batteries sont à pleine charge. Cela garantit une plus grande longévité.**
- **Les batteries qui se trouvent dans le compartiment de recharge sont à pleine charge lorsque la DEL de la station de base est allumée en vert.**

Connexions audio

OPTION 1: SOURCE STÉRÉO ANALOGIQUE

Connexion de la station de base sans fil numérique à une source stéréo analogique (TV ou magnétoscope stéréo, lecteur de (S)VCD, lecteur de bandes, etc.)

Station de base

- 1** Branchez une extrémité du câble audio stéréo RCA (inclus) à la sortie ligne de la source audio et l'autre extrémité à l'entrée analogique de la station de base.

Assurez-vous que le connecteur RCA rouge (canal de droite) est branché au connecteur rouge (canal de droite) de la source audio. Le connecteur RCA blanc (canal de gauche) doit être branché au connecteur blanc (canal de gauche) de la source audio.

- 2** Ensuite, prenez le câble RCA fourni avec votre source audio analogique. Branchez une extrémité du second câble audio stéréo RCA (inclus) à la sortie ligne de l'amplificateur ou du récepteur de votre système de home cinéma et l'autre extrémité à la sortie analogique de la station de base.

Lorsque vous connectez votre équipement audio de cette manière, vous êtes assuré de bénéficier de la fonction AASR (Automatic Audio Signal Routing, acheminement automatique du signal audio). Tant que la station de base est sous tension – même en mode veille – le signal audio de la source est disponible non seulement pour la station de base numérique sans fil, mais il est également transmis aux autres éléments de votre installation.

Vous pouvez écouter de la musique sur votre casque ou les enceintes de votre système sans avoir à brancher et débrancher des câbles.

- 3** Vérifiez si le connecteur RCA rouge (canal de droite) est branché au connecteur de droite (rouge) de la source audio.

Le connecteur RCA blanc (canal de gauche) doit être branché au connecteur blanc (canal de gauche) de la source audio.

60 FRANÇAIS

4 Mettez la source audio sous tension: téléviseur ou magnétoscope stéréo, lecteur de (S)VCD, lecteur de bandes, etc.

5 Réglez la sortie de votre source audio: si la sortie ligne de votre source audio est réglable, réglez la puissance au niveau le plus élevé possible tout en évitant de dépasser le seuil de distorsion.

Remarque: sur certains téléviseurs, la puissance de sortie n'est réglable que par le menu à l'écran.

6 Mettez la station de base sous tension.

La DEL d'alimentation passe du rouge au vert.

7 Commutateur de sensibilité: si le signal de sortie de votre source audio est relativement faible, le commutateur de sensibilité situé à l'arrière de la station de base numérique sans fil doit être placé sur +6 dB au lieu de 0 dB. Vous disposerez ainsi de l'amplification supplémentaire nécessaire au signal audio d'entrée avant traitement.

Si cela entraîne une distorsion du signal, remplacez le commutateur sur 0 dB.

8 Sélection de la source: sélectionnez l'entrée analogique de la station de base en appuyant sur le bouton 'Source'.

9 Sélection du signal d'entrée: une fois le signal audio stéréo détecté, l'indicateur de signal d'entrée 'STEREO' s'allume.

Remarque: dans le cas de transmissions NICAM multilingues, sélectionnez la langue de votre choix dans le menu de votre téléviseur. Dans ce cas, le signal audio n'est plus stéréo, mais mono, et l'effet du mode Dolby Pro Logic II ou Dolby Headphone, par exemple, est très limité.

10 Dolby Pro Logic II: l'indicateur ambre du champ Dolby Pro Logic II indique que la lecture est possible dans ce mode.

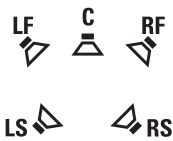
Appuyez sur le bouton Dolby Pro Logic II pour l'activer.

Appuyez à plusieurs reprises sur ce bouton pour basculer entre les modes 'MUSIC', 'MOVIE' et bypass (dans ce dernier cas, les DEL MUSIC et MOVIE sont toutes deux éteintes). S'il s'agit d'un signal audio analogique, le mode sélectionné précédemment est activé en premier. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Dolby Pro Logic II pour sélectionner l'autre mode.

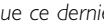
11 Dolby Headphone: Dolby Headphone est activé automatiquement en même temps que Dolby Pro Logic II. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Dolby Headphone pour basculer entre les modes DH et bypass (dans ce dernier cas, les modes DH1, DH2 et DH3 sont désactivés).

Le contournement du mode Dolby Headphone a également pour effet de désactiver le mode Dolby Pro Logic II.

Le tableau ci-après illustre les différentes combinaisons des modes Dolby Pro Logic II et Dolby Headphone, ainsi que l'indication qui apparaît alors sur l'écran de la station de base.

ENTRÉE AUDIO STÉRÉO ANALOGIQUE		
	Dolby Headphone activé	Dolby Headphone désactivé
Dolby Pro Logic II activé		Le mode Dolby Pro Logic II est désactivé automatiquement. 
Dolby Pro Logic II désactivé		

Par exemple:

- lorsque le mode DPL II est activé (en mode Music ou Movie)
Dolby Headphone est activé automatiquement: tous les indicateurs multicanaux virtuels verts (, , , , ) s'allument;
- lorsque le mode DPL II est désactivé mais que Dolby Headphone est encore activé, les indicateurs verts   s'allument, signalant que ce dernier mode est actif;
- en mode bypass (les deux modes Dolby Headphone et Dolby Pro Logic II étant ignorés automatiquement), l'indicateur stéréo vert  s'allume, signalant la restitution du son stéréo normal.

62 FRANÇAIS

12 Mode nuit: cette option n'est pas disponible avec les signaux audio analogiques.

L'indicateur 'Night Mode' est éteint: il n'est pas possible d'activer le mode nocturne.

13 DBB: la fonction Dynamic Bass Boost n'est applicable qu'aux casques connectés à la prise de 6,3 mm.

Cette fonctionnalité est sans effet sur le son restitué par le casque numérique sans fil, qui dispose de ses propres fonctions d'optimisation du son.

14 Transmission: par défaut, la fonction de transmission est activée à chaque fois que la station de base est mise sous tension.

Il est possible de désactiver la transmission numérique en appuyant sur le bouton de transmission de la station de base.

En l'absence de signal audio pendant 4 minutes, l'émetteur s'éteint automatiquement.

Si la fonction de transmission a été coupée **automatiquement** au bout de 4 minutes d'inactivité de l'entrée audio, elle émet automatiquement dès qu'un signal audio parvient à cette dernière.

Si la fonction de transmission a été coupée **manuellement**, elle reste inactive qu'un signal audio soit présent ou non.

15 Réglage du volume: cette fonction n'est disponible que sur les casques connectés à la prise casque de 6,3 mm.

16 Sélection de canal RF: cette réglette de sélection à quatre positions se trouve sur le panneau arrière de la station de base.

Sélectionnez l'un des 4 canaux de transmission possibles pour bénéficier d'une qualité de réception optimale.

Casque

- 1 Commutateur marche/arrêt:** assurez-vous que ce bouton est en position 'On' (marche).
- 2 DEL d'état du système:** cette DEL de la console indique l'état du casque par différentes couleurs et modes, dont certains comportent une alarme sonore. Le tableau ci-après indique toutes les combinaisons d'état du système et de sons d'alarme.

Définition	Indication	Action requise
Bouton marche/arrêt pas de signal radio	DEL: ROUGE allumé	Appuyez sur le bouton de réglage du casque, changez de canal de transmission sur la station de base, ou activez la fonction de transmission sur la station de base.
Sous tension et fréquence réglée	DEL: VERT allumé	
Tuning/searching	DEL: VERT clignotant	
Batteries faibles	DEL: ROUGE clignotant Son: 1 série de 5 bips de 100 ms	Vous disposez d'un délai limité pour remplacer les batteries avant que le casque ne passe en mode économies d'énergie.
Batteries faibles	Son: 3 séries de 5 bips de 50 ms (le casque passe en mode économies d'énergie lorsque les batteries sont épuisées).	Remplacez les batteries.
Mode économies d'énergie	DEL: ROUGE clignotant (2 secondes) et VERT, brièvement (tous les autres indicateurs du casque sont éteints)	Lisez la section 7 de ce chapitre à la page suivante.
Hors de portée	Son: 1 série de 5 bips de 200 ms	Rapprochez-vous de la station de base.

64 FRANÇAIS

- 3 Réglage de fréquence:** lorsque cette fonction est activée, le casque mémorise le dernier canal et s'y reconnecte automatiquement. Si vous souhaitez changer de canal de transmission: appuyez sur le bouton de contrôle des canaux. Le cas échéant, appuyez plusieurs fois sur ce bouton jusqu'à ce que la DEL d'état système s'allume en VERT.
- 4 Volume:** réglez le volume au niveau souhaité à l'aide du bouton de réglage du casque.
- 5 Son graves:** réglez les sons graves selon vos préférences en appuyant sur le bouton correspondant sur le panneau de commande du casque.
- 6 Sons aigus:** réglez les sons aigus selon vos préférences en appuyant sur le bouton correspondant du panneau de commande du casque.
- 7 Mode économies d'énergie:** indiqué par la DEL d'état du système (voir tableau). Le mode économies d'énergie est activé lorsqu'aucun signal audio valide n'est disponible ou au bout d'une minute de silence sur le canal numérique. En mode économies d'énergie (apparenté à celui d'un téléphone portable), le casque reste actif, mais pas en permanence. Il se réactive toutes les 2 secondes afin de déterminer s'il capte un signal radio valide. En mode économies d'énergie, la DEL d'état système s'allume en vert dès que le casque recherche un signal radio valide; elle est éteinte le reste du temps. Dès qu'un signal radio exploitable est détecté, les autres fonctions, périphériques et indicateurs sont réactivés. Ce n'est qu'alors que la DEL d'état système se rallume en vert.

OPTION 2: SOURCE NUMÉRIQUE STÉRÉO OU MULTICANAL:

Raccordement de la station de base numérique sans fil à une source numérique stéréo (lecteur de CD avec sortie S/PDIF, etc.) ou une source numérique multicanal (lecteur de DVD avec sortie S/PDIF, etc.)

Station de base

- 1 Branchez une extrémité du câble audio numérique S/PDIF (inclus) à la sortie S/PDIF de la source audio et l'autre extrémité à l'entrée S/PDIF de la station de base.
- 2 Ensuite, prenez le câble S/PDIF fourni avec votre source audio numérique. Branchez une extrémité du second câble audio numérique S/PDIF (inclus) à l'entrée S/PDIF de l'amplificateur ou du récepteur de votre système de home cinéma, et l'autre extrémité à la sortie S/PDIF de la station de base.

Lorsque vous connectez votre équipement audio de cette manière, vous êtes assuré de bénéficier de la fonction AASR (Automatic Audio Signal Routing, acheminement automatique du signal audio). Tant que la station de base est sous tension – même en mode veille – le signal audio de la source est disponible non seulement pour la station de base numérique sans fil, mais il est également transmis aux autres éléments de votre installation. Vous pouvez écouter de la musique sur votre casque ou les enceintes de votre système sans avoir à brancher et débrancher des câbles.

- 3 Mettez la source audio sous tension: allumez la source audio, c'est-à-dire le lecteur de DVD ou de CD avec sortie S/PDIF, etc.

IMPORTANT!

- ***Si vous connectez un lecteur de CD audio à la station de base HD1500 en utilisant les sorties numériques du lecteur: le taux de suréchantillonnage du signal numérique de sortie du CD audio ne doit pas dépasser 44,1 kHz.***
- ***Lors du raccordement d'un lecteur de DVD à la station de base HD1500: le taux de suréchantillonnage du signal numérique de sortie du DVD numérique ne doit pas dépasser 48 kHz.***

4 Mettez la station de base sous tension: allumez la station de base numérique sans fil.

La DEL d'alimentation passe du rouge au vert.

5 Sélection de la source: sélectionnez l'entrée numérique de la station de base en appuyant sur le bouton 'Source'.

L'indicateur numérique s'allume en VERT. Au cas où le signal numérique est incorrect (par exemple, dans le cas d'un flux de données numériques MP3), il clignote en ROUGE.

Ce périphérique reconnaît les signaux numériques entrants suivants:

- LPCM stéréo avec des fréquences d'échantillonnage de 44,1 et 48 kHz
- Dolby® Digital (AC-3) 5:1
- DTS® 5:1

6 Détection du signal entrant: une fois le signal d'entrée analysé, sa nature est indiquée automatiquement sur l'écran de la station de base.

- Stéréo: s'allume à réception d'un signal stéréo numérique (par exemple, lors de la lecture d'un CD sur un lecteur de CD/DVD ou d'un VCD sur un lecteur de DVD)
- Multicanal: s'allume à réception d'un signal numérique multicanal (par exemple, lors de la lecture d'un DVD sur un lecteur de DVD)
Il est possible de décoder les flux multicanaux suivants:
 - DTS: l'indicateur numérique s'allume en VERT.
 - Dolby Digital: l'indicateur Dolby Digital s'allume en VERT.

7 Dolby Pro Logic II: l'indicateur Dolby Pro Logic II ambre s'allume à réception d'un signal numérique stéréo.

S'il s'agit d'un signal numérique multicanal, l'indicateur Dolby Pro Logic II ne s'allume pas (en effet, cette option n'est pas valide pour ce type de signal).

Appuyez sur le bouton Dolby Pro Logic II pour l'activer.

Appuyez à plusieurs reprises sur ce bouton pour basculer entre les modes 'MUSIC', 'MOVIE' et bypass (dans ce dernier cas, les DEL MUSIC et MOVIE sont toutes deux éteintes).

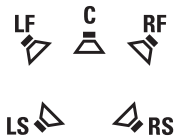
S'il s'agit d'un signal audio numérique, le mode sélectionné précédemment est activé en premier. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Dolby Pro Logic II pour sélectionner l'autre mode.

8 Dolby Digital ou DTS: dans le cas des signaux numériques multicanaux, la station de base détecte automatiquement si le signal est codé en mode Dolby Digital ou DTS. Dans l'un ou l'autre de ces cas, le mode Dolby Headphone est activé automatiquement.

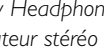
9 Dolby Headphone: Appuyez plusieurs fois sur le bouton Dolby Headphone pour basculer entre les modes DH et bypass (dans ce dernier cas, les modes DH1, DH2 et DH3 sont désactivés).

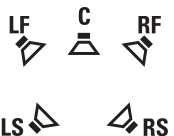
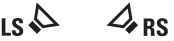
Le contournement (bypass) du traitement Dolby Headphone n'est pas possible avec les signaux audio numériques multicanaux.

Les tableaux ci-après montrent les différentes combinaisons de Dolby Pro Logic II, Dolby Digital, DTS et Dolby Headphone, ainsi que les indications figurant sur la station de base selon le type de signal audio numérique entrant (stéréo ou multicanal).

ENTRÉE AUDIO STÉRÉO NUMÉRIQUE		
	Dolby Headphone activé	Dolby Headphone désactivé
Dolby Pro Logic II activé		Le mode Dolby Pro Logic II est désactivé automatiquement. 
Dolby Pro Logic II désactivé		

Par exemple:

- Lorsque le mode Dolby Pro Logic II est activé (en mode Music ou Movie), Dolby Headphone est activé automatiquement: tous les indicateurs multicanaux virtuels verts (, , , , ) s'allument;
- lorsque le mode Dolby Pro Logic II est désactivé mais que Dolby Headphone est encore activé, les indicateurs verts ,  s'allument, signalant que ce dernier mode est actif;
- en mode bypass (les deux modes Dolby Headphone et Dolby Pro Logic II étant ignorés automatiquement), l'indicateur stéréo vert  s'allume, signalant la restitution du son stéréo normal.

ENTRÉE AUDIO NUMÉRIQUE MULTICANAL		
	Dolby Headphone activé	Dolby Headphone désactivé
Dolby Digital activé		Impossible
DTS activé		Impossible

Par exemple:

- Lorsque Dolby Digital est activé, le mode Dolby Headphone est activé automatiquement: tous les indicateurs virtuels multicanaux verts (, , , , ) s'allument; dans le cas d'un signal multicanal Dolby Digital, il n'est pas possible de désactiver le mode Dolby Headphone.
- idem pour les signaux DTS multicanaux.

10 Mode nocturne: cette option est disponible uniquement dans le cas des signaux audio numériques stéréo ou multicanaux. Lorsque l'indicateur 'Night Mode' est allumé, il n'est pas possible d'activer le mode nocturne.

11 DBB: la fonction Dynamic Bass Boost n'est applicable qu'aux casques connectés à la prise de sortie de 6,3 mm. Cette fonctionnalité est sans effet sur le son produit par le casque numérique sans fil. En effet, ce casque dispose de ses propres fonctions d'amélioration du son.

12 Transmission: par défaut, la fonction de transmission est activée à chaque fois que la station de base est mise sous tension. Il est possible de désactiver la transmission numérique en appuyant sur le bouton correspondant de la station de base.

En l'absence de signal audio pendant 4 minutes, l'émetteur s'éteint automatiquement.

Si la fonction de transmission a été coupée **automatiquement** au bout de 4 minutes d'inactivité de l'entrée audio, elle émet automatiquement dès qu'un signal audio parvient à cette dernière.

Si la fonction de transmission a été coupée **manuellement**, elle reste inactive qu'un signal audio soit présent ou non.

13 Réglage du volume: cette fonction n'est disponible que sur les casques connectés à la prise casque de 6,3 mm.

14 Sélection de canal RF: cette réglette de sélection à quatre positions se trouve sur le panneau arrière de la station de base. Sélectionnez l'un des 4 canaux de transmission possibles pour bénéficier d'une qualité de réception optimale.

Casque

- 1 Commutateur marche/arrêt:** assurez-vous que ce bouton est en position 'On' (marche).
- 2 DEL d'état du système:** cette DEL de la console indique l'état du casque par différentes couleurs et modes, dont certains comportent une alarme sonore. Le tableau ci-après indique toutes les combinaisons d'état du système et des sons d'alarme.

Définition	Indication	Action requise
Bouton marche/arrêt pas de signal radio	DEL: ROUGE allumé	Appuyez sur le bouton de réglage du casque, changez de canal de transmission sur la station de base, ou activez la fonction de transmission sur la station de base.
Sous tension et fréquence réglée	DEL: VERT allumé	
Réglage/recherche de fréquence	DEL: VERT clignotant	
Batteries faibles	DEL: ROUGE clignotant Son: 1 série de 5 bips de 100 ms	Vous disposez d'un délai limité pour remplacer les batteries avant que le casque ne passe en mode économies d'énergie.
Batteries faibles	Son: 3 séries de 5 bips de 50 ms (le casque passe en mode économies d'énergie lorsque les batteries sont épuisées).	Remplacez les batteries.
Mode économies d'énergie	DEL: ROUGE clignotant (2 secondes) et VERT, brièvement (tous les autres indicateurs du casque sont éteints)	Lisez la section 5 de ce chapitre à la page suivante.
Hors de portée	Son: 1 série de 5 bips de 200 ms	Rapprochez-vous de la station de base.

- 3 Réglage de fréquence:** lorsque cette fonction est activée, le casque mémorise le dernier canal et s'y reconnecte automatiquement. Si vous souhaitez changer de canal de transmission: appuyez sur le bouton de contrôle des canaux. Le cas échéant, appuyez plusieurs fois sur ce bouton jusqu'à ce que la DEL d'état système s'allume en VERT.
- 4 Contrôle du volume:** réglez le volume au niveau souhaité à l'aide du bouton de réglage du casque.
- 5 Réglage des sons graves:** réglez les sons graves selon vos préférences en appuyant sur le bouton correspondant sur le panneau de commande du casque.
- 6 Réglage des son aigus:** réglez les sons aigus selon vos préférences en appuyant sur le bouton correspondant du panneau de commande du casque.
- 7 Mode économies d'énergie:** indiqué par la DEL d'état du système (voir tableau). Le mode économies d'énergie est activé lorsqu'aucun signal audio valide n'est disponible ou au bout d'une minute de silence sur le canal numérique. En mode économies d'énergie (apparenté à celui d'un téléphone portable), le casque reste actif, mais pas en permanence.
- Il se réactive toutes les 2 secondes afin de déterminer s'il capte un signal radio valide. En mode économies d'énergie, la DEL d'état système s'allume en vert dès que le casque recherche un signal radio valide; elle est éteinte le reste du temps. Dès qu'un signal radio exploitable est détecté, les autres fonctions, périphériques et indicateurs sont réactivés. Ce n'est qu'alors que la DEL d'état système se rallume en vert.

OPTION 3: LECTEUR SACD:

Connexion de l'émetteur numérique sans fil à un lecteur SACD Philips

Les lecteurs SACD de Philips sont fournis avec une multitude de connecteurs de sortie audio.
Certains disposent même d'une fonction lecteur de DVD vidéo.

La section suivante décrit les différentes possibilités de connexion de votre lecteur SACD Philips à la station de base HD1500.

Utilisation de la sortie numérique coaxiale S/PDIF de votre lecteur SACD

1 Branchez le lecteur à la prise numérique S/PDIF de la station de base HD1500.

- Suivez les instructions de la section OPTION 2.
- Cette option vous permet uniquement d'écouter des CD audio (et non des CD Super Audio) avec la station de base HD1500.

IMPORTANT!

- **Lorsque vous écoutez des CD Super Audio, vous ne devez pas utiliser la sortie numérique S/PDIF de votre lecteur SACD s'il est connecté à la station de base HD1500.**
- **La sortie numérique S/PDIF est compatible uniquement avec les CD audio et non les CD Super Audio.**
- **La norme SACD ne permet pas la transmission de signaux audio SACD sur la sortie numérique S/PDIF.**

2 Utilisez la sortie analogique 5:1 de votre lecteur SACD:

- Si vous souhaitez utiliser les sorties audio analogiques de votre lecteur SACD lorsque vous le raccordez à la station de base HD1500, nous vous recommandons de sélectionner le mode Stéréo ou Dolby Pro Logic dans le menu du lecteur SACD;
- Pour plus de détails sur les différentes options du menu de votre lecteur SACD, consultez le manuel d'instructions.

3 Suréchantillonnage:

- Certains lecteurs SACD permettent le suréchantillonnage de CD à partir de 44,1 kHz/16 bits.
- Si vous connectez votre lecteur SACD à la station de base HD1500 au moyen du connecteur numérique coaxial S/PDIF, vous ne devez pas procéder à un suréchantillonnage du signal audio.
- La station de base HD1500 reconnaît les signaux d'entrée numériques suivants:
 - LPCM stéréo avec des fréquences d'échantillonnage de 44,1 et 48 kHz
 - Dolby® Digital (AC-3) 5:1
 - DTS® 5:1

IMPORTANT!

- ***Si vous connectez un lecteur de CD Super Audio à la station de base HD1500 en utilisant les sorties numériques du lecteur SACD: le taux de suréchantillonnage du signal numérique de sortie du CD audio ne doit pas dépasser 44,1 kHz.***
- ***Lors du raccordement d'un lecteur de DVD à la station de base HD1500: le taux de suréchantillonnage du signal numérique de sortie du DVD numérique ne doit pas dépasser 48 kHz.***

Si un signal numérique non valide est détecté, par exemple un flux de données numériques au format MP3, la DEL 'DIGITAL' de l'écran de la station HD1500 s'allume en rouge. Si un signal numérique valide est détecté, par exemple un flux de données numériques au format DTS, la DEL 'DIGITAL' s'allume en vert.

Utilisation de base

Lorsque la station de base est connectée à:

- la sortie ligne analogique d'une source stéréo analogique (TV ou magnétoscope stéréo, lecteur de (S)VCD, lecteur de bandes, etc.)
- la sortie coaxiale S/PDIF d'une source stéréo (lecteur de CD avec sortie S/PDIF, etc.) ou une source multicanal (lecteur de DVD avec sortie S/PDIF, etc.)

1 Mettez la source audio sous tension.

2 Mettez la station de base HD1500 sous tension:

l'indicateur de mise sous tension passe du rouge au vert.

74 FRANÇAIS**3 Sélectionnez la source que vous souhaitez écouter: analogique ou numérique:**

- S'il s'agit d'une source analogique : vous pouvez sélectionner Dolby Prologic II ; l'activation du mode Dolby Headphone est facultative.
- S'il s'agit d'une source numérique : le mode Dolby Digital ou DTS est activé automatiquement, conjointement au mode Dolby Headphone.

4 Si vous activez le mode Dolby Headphone, vous pouvez basculer entre ces trois modes et le mode bypass.**5** La DEL verte de transmission de l'émetteur s'allume en cas de réception de signal audio.

- Appuyez sur le bouton 'transmit' pour désactiver la fonction de transmission.

6 Si vous souhaitez écouter sur le casque sans fil:

- Mettez le casque sans fil sous tension.
- Il se règle automatiquement sur le dernier canal de transmission utilisé.
- Si le casque ne se règle pas correctement sur le canal de transmission, appuyez sur le bouton de réglage.
- Réglez le volume au niveau souhaité à l'aide du bouton de réglage du casque.
- Réglez les aigus et les graves à votre convenance à l'aide des boutons dédiés du casque.

7 Si vous souhaitez écouter sur le casque filaire:

- Vous pouvez brancher deux casques filaires à la station de base.
- Réglez le volume sur la station de base: ce réglage est sans effet sur le casque sans fil.
- Réglez les graves à votre convenance en appuyant sur le bouton DBE de la station de base: ce réglage est sans effet sur le casque sans fil.

Résolution des problèmes

En cas de panne, vérifiez d'abord les points ci-dessous. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème après avoir suivi ces conseils, contactez le service d'assistance (voir 'Besoin d'aide ?') ou votre revendeur.
Ne tentez jamais d'ouvrir la station ou le casque vous-même: cela annulerait la garantie.

Vérifiez d'abord que tous les câbles sont branchés correctement.

Problème	Solution
Son inaudible	• Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché dans la prise secteur et que le connecteur est bien inséré dans la prise située à l'arrière de la station de base. • Vérifiez que le commutateur marche/arrêt du casque est sur la position On (marche). • Les batteries du casque sont épuisées. Rechargez-les (SBC EH2412/00). (Reportez-vous à la section 'Alimentation du casque'). • Vérifiez que la source audio est sous tension et réglée sur un canal audio. • Si la source audio dispose d'un réglage du volume de sortie: réglez le volume à un niveau suffisamment élevé, néanmoins exempt de distorsion. • Le volume de la station de base ou du casque est trop bas. Réglez le volume sur la station de base ou le casque à un niveau plus bas. • Réglez la fréquence du casque. Maintenez le bouton de sélection de canal enfoncé pendant approximativement une seconde. • Utilisez l'émetteur HD1500. Certains émetteurs intégrés à d'autres équipements ne sont peut-être pas compatibles avec le casque HD1500, celui-ci bénéficiant de technologies avancées. • Le signal audio de votre lecteur SACD est suréchantillonné. Réduisez le taux d'échantillonnage à 44,1 kHz dans le menu du lecteur SACD. • Le signal audio de votre lecteur de DVD est suréchantillonné: réduisez le taux d'échantillonnage à 48 kHz dans le menu du lecteur de DVD. • Signal audio numérique incorrect: la DEL 'DIGITAL' de la station de base HD1500 est allumée en rouge. Modifiez le signal audio numérique (par exemple, en sélectionnant CD audio au lieu de MP3) ou sélectionnez le signal d'entrée analogique de la station de base HD1500. • Vérifiez que le connecteur de sortie audio de votre source audio est connecté au connecteur d'entrée audio correct de la station de base HD1500.

76 FRANÇAIS

Distorsion du son

- Si la source audio dispose d'un réglage du volume de sortie: réglez le volume à un niveau suffisamment élevé, néanmoins exempt de distorsion.
- Le volume de la station de base ou du casque est trop élevé. Réglez le volume sur la station de base ou le casque à un niveau plus bas.
- Réglez la fréquence du casque. Maintenez le bouton de sélection de canal enfoncé pendant approximativement une seconde. Le cas échéant, appuyez plusieurs fois sur ce bouton jusqu'à ce que la DEL d'état système s'allume en VERT.
- Réglez la fréquence de l'émetteur. Sélectionnez l'un des 4 canaux de l'émetteur. Réglez ensuite la fréquence du casque à l'aide du bouton correspondant.
- Les batteries du casque sont épuisées. Rechargez-les (SBC EH2412/00). (Reportez-vous à la section 'Alimentation du casque'.)
- La distance vous séparant de l'émetteur est trop importante. Rapprochez-vous de l'émetteur.
- Il se produit des interférences avec des lampes fluorescentes ou d'autres sources radio. Déplacez l'émetteur ou le casque, ou changez de canal de transmission.
- Utilisez l'émetteur HD1500. Certains émetteurs intégrés à d'autres équipements ne sont peut-être pas compatibles avec le HD1500, celui-ci bénéficiant de technologies avancées.
- Vérifiez que le connecteur de sortie audio de votre source audio est connecté au connecteur d'entrée audio correct de la station de base HD1500.
- Vérifiez que le connecteur de sortie de votre source audio est relié au connecteur d'entrée audio correct de la station de base HD1500.

Entretien

- Si vous n'utilisez pas le casque pendant une période prolongée, retirez les batteries afin d'éviter tout risque de fuite et de corrosion.
- Remplacez les batteries exclusivement par des batteries Philips SBC EH2412/00.
- Ménagez vos oreilles! L'écoute à un volume sonore élevé risque d'endommager votre ouïe de manière irréversible:
- Ne laissez pas le casque à proximité d'une source de chaleur. Ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil, à la poussière, à l'humidité ni à la pluie, et évitez les chocs.
- N'utilisez pas d'alcool, de solvant ou de produit à base de pétrole pour nettoyer le casque ou l'émetteur. Utilisez une peau de chamois légèrement humide pour nettoyer le boîtier.
- Évitez les produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des substances abrasives susceptibles d'abîmer le boîtier.

Caractéristiques techniques*

Système:	Radiofréquence (RF)
Fréquence de transmission: (Émetteur HD1502)	SBC HD 1500/17 Canal 1: 914.1 MHz Canal 2: 914.5 MHz Canal 3: 914.9 MHz Canal 4: 915.3 MHz
Fréquence de transmission (sélection de fréquence automatique)	SBC HD 1500/17 914.1 à 915.3 MHz
Modulation:	GFSK
Puissance de sortie émise:	<1 mW
Portée de transmission effective:	jusqu'à 100 ft. (30m), dans toutes les directions (360°)**
Sensibilité en entrée:	500 mVrms (onde sinusoïdale de 1 kHz)
Alimentation – Station de base:	SBC HD 1500/17 120 V~ 60 Hz
Alimentation – Casque:	1 jeu de batteries rechargeables (SBC EH2412/00) contenant 2 batteries NiMH R06/AA (1200 mAh)
Plage de fréquences (Casque):	40 – 24,000 Hz
Rapport signal/bruit:	85 dB en moyenne (onde sinusoïdale de 1 kHz, A pondérée)
Distorsion:	0,8 % THD en moyenne
Séparation des canaux:	40 dB en moyenne

***) Tous ces spécifications peuvent être modifiées sans préavis.**

****) Selon la version de votre HD1500 et les conditions ambiantes.**

78 FRANÇAIS

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites fixées pour les appareils digitaux de Classe B relevant de la Partie 15 des Règlements FCC, étudiés pour apporter une protection raisonnable contre les interférences dérangeantes si on les utilise dans un environnement résidentiel.

Cet équipement engendre, utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé et utilisé dans le respect des instructions, il peut causer des interférences gênant les communications radio. Il est impossible de garantir que ces interférences ne se présenteront pas dans une installation spécifique. Si cet équipement engendre des interférences gênant la réception des signaux radio ou TV, l'utilisateur veillera à les supprimer en prenant l'une des mesures suivantes:

- Augmenter la distance entre cet équipement et le récepteur.
- Déplacer ou ajuster la position de l'antenne de réception.
- Connecter cet équipement à une prise dépendant d'un circuit différent.
- Consulter un technicien radio/TV expérimenté.
- Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

L'emploi de commandes, de réglages ou l'application de procédures autres que ceux mentionnés dans ce manuel peuvent occasionner des radiations d'exposition ou un fonctionnement dangereux.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Lea todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.
7. No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. Proteja debidamente el cable impidiendo que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
10. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios recomendados por el fabricante.
11.  Coloque el equipo **exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/ equipo para evitar posibles daños por vuelco.
12. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
13. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
14. **Uso de las pilas – PRECAUCIÓN:**
Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
 - Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
 - No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
 - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 6475-S002: 01/6

Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.
- Sirvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de registro de la Garantía empacada con su aparato y saque provecho de estas ventajas importantes.

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

PHILIPS

¡Felicidades por su compra y bienvenido a la «familia»!

Estimado dueño del producto Philips:

Gracias por su confianza en Philips. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la «familia» Philips, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto Philips:
Atentamente,

Lawrence J. Blanford

Lawrence J. Blanford
Presidente y Director General

R.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto Philips, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sirvase enviarnosla ahora mismo!



Conozca estos

simbolos de *seguridad*



El símbolo del «rayo» indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.



El «signo de exclamación» le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

Para uso del cliente:

Escriba adajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

MAC5097



PHILIPS

Visite nuestro sitio del World Wide Web en <http://www.philips.com>

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año

Servicio gratis por un año para piezas

Para reparaciones, hay que presentarse en persona con este producto.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra. Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- una unidad que se ha usado para fines comerciales o institucionales.

¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips. En países donde Philips no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles).

NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa.

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa.

Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-531-0039 (anglófono o hispanohablante)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips, P.O. Box 520890, Miami, FL 33152, USA, (402) 536-4171

EL4965S007 / 8-02

Índice

- 79 Instrucciones importantes de seguridad
- 80 Garantía
- 81 Garantía limitada
- 82 Estación base inalámbrica y auriculares inalámbricos
- 83 Configuración del sistema
- 84 Dolby Headphone
- 85 Tecnologías avanzadas utilizadas en HD 1500
- 88 Formatos de audio digital
- 88 Información importante
- 89 Ventajas de la tecnología inalámbrica digital y de procesamiento de sonido digital de última generación de Philips
- 91 Visión general del funcionamiento
- 95 Instalación
- 97 Conexiones de audio
- 111 Funcionamiento básico
- 113 Resolución de problemas
- 114 Mantenimiento
- 115 Especificaciones técnicas

Estación base inalámbrica y auriculares inalámbricos**SBC HD1500**

¡Enhorabuena! Acaba de comprar el sistema de auriculares inalámbricos digitales más sofisticado del mercado.

Este sistema utiliza la tecnología inalámbrica digital más avanzada, que le proporciona la libertad de disfrutar de su música y películas favoritas sin las molestias de los cables y con la mayor calidad digital. Incluso los pasajes silenciosos de la música clásica o el simple silencio entre dos pistas de música se reproducen como puro silencio. ¡Nunca antes unos auriculares inalámbricos habían sonado de forma tan parecida a unos auriculares con cable!

Este sistema se ha diseñado para reproducir fielmente el tipo de experiencia de sonido envolvente multicanal que normalmente puede disfrutar con un sistema de altavoces multicanal convencional. Se ha utilizado la tecnología de procesamiento de señales digitales más avanzada para garantizar que pueda disfrutar de una experiencia privada de entretenimiento doméstico espectacular. Y todo ello al nivel de volumen que personalmente prefiera, ¡sin correr el riesgo de molestar a sus vecinos o a su familia!

Para asegurarse de que consigue el mejor rendimiento posible de su sistema de auriculares inalámbricos digitales, lea atentamente este manual.

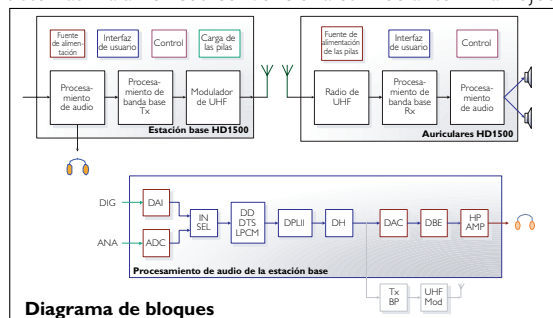
Configuración del sistema

El sistema HD 1500 se compone de una estación base digital y de unos auriculares de radiofrecuencia (RF) inalámbricos digitales. La estación base contiene un procesador de señales digitales y un transmisor de frecuencia modulada (FM) digital que le ofrece una experiencia real de sonido envolvente de 5.1 canales con la comodidad personal de sus auriculares.

La estación base puede decodificar tanto señales Dolby Pro Logic II como señales Dolby Digital y DTS. La tecnología Dolby Headphone garantiza que estas señales se conviertan en secuencias de datos que pueden ser tratadas por los auriculares digitales al tiempo que conservan la información direccional incluida en las señales de audio.

La estación base tiene una entrada estéreo analógica así como una entrada S/PDIF coaxial digital eléctrica. La entrada digital le permite disfrutar de sus películas en DVD favoritas con un sonido totalmente envolvente mediante Dolby Pro Logic II, Dolby Digital o DTS. Y la entrada analógica le da una nueva vida a su colección de películas de vídeo con el sonido envolvente de Dolby Pro Logic II.

Los auriculares de RF inalámbricos digitales que se distribuyen con el sistema HD1500 le proporcionarán la calidad más pura de audio digital. Gracias a la tecnología inalámbrica de radiofrecuencia no es necesario que permanezca en la línea de visión de la estación base, como sucede con los sistemas inalámbricos convencionales mediante infrarrojos (IR).



Dolby Headphone

Una breve introducción

Dolby Digital y DTS proporcionan canales envolventes derecho e izquierdo discretos, para obtener una localización del sonido más precisa y un ambiente más realista y convincente. Discreto significa que cada canal contiene su propia información de audio particular y juega un papel único en la creación de una experiencia realista de sonido envolvente.

Hasta ahora esta posibilidad estaba reservada a los sistemas de altavoces pero, gracias a Dolby Headphone, la experiencia más sofisticada con sonido envolvente de cine en casa con cinco canales digitales (izquierdo, derecho, central, posterior izquierdo y posterior derecho) y con calidad de sonido digital ya está disponible en auriculares.

Dolby Headphone es un sistema procesamiento de señales revolucionario que funciona no sólo con audio multicanal, sino también con las señales estéreo convencionales. En el caso de señales de audio multicanal, la tecnología Dolby Headphone procesará estas señales de tal manera que experimentará el sonido a través de los auriculares como si procediera de un sistema real de entretenimiento doméstico con cinco altavoces. E incluso cuando se escuchan señales estéreo convencionales, Dolby Headphone le ofrecerá una experiencia auditiva más natural y menos monótona, equivalente a un buen sistema de reproducción de dos altavoces en una habitación con una buena acústica.

La tecnología Dolby Headphone puede modelar el sonido de un sistema de reproducción en hasta tres entornos de audición distintos en función de medidas acústicas de habitaciones reales:

- **DH1** es una habitación pequeña bien amortiguada adecuada para películas y grabaciones de sólo música.
- **DH2** es una habitación más viva acústicamente particularmente adecuada para escuchar música, pero en la que también se pueden disfrutar películas.
- **DH3** es una habitación más grande, más parecida a una sala de conciertos o de cine.

Puede cambiar fácilmente entre estos modos de habitación y seleccionar aquél que mejor se ajuste al material del programa particular y a sus propias preferencias.

Tecnologías avanzadas utilizadas en HD 1500

El sistema HD1500 utiliza varias tecnologías avanzadas.

Principio de determinación de la dirección del sonido

Los usuarios pueden determinar la localización de los sonidos mediante la percepción de diferencias en intensidad, denominada Diferencia interaural de intensidad (IID, Interaural Intensity Difference), y de diferencias de tiempo, denominada Diferencia interaural de tiempo (ITD, Interaural Time Difference).

IID trata el hecho de que los sonidos son más fuertes cuanto más cerca estén del oído y en caso de que tengan un recorrido sin obstáculos hasta el oído.

ITD trata el hecho de que en la mayoría de los casos el sonido llegará antes a un oído que al otro.

En realidad, es el propio entorno el que mayor impacto tiene en el sonido antes de que éste alcance nuestros oídos. Todas las reflexiones y absorciones influirán en el sentido de distancia y dirección que asociamos a un sonido.

La simple combinación de IID e ITD sólo permite al cerebro determinar la dirección del sonido de una forma tosca. Es a través de la combinación de IID e ITD, junto con el modo en que se filtran los sonidos debido a la estructura del pabellón auricular (el oído externo), lo que permite al cerebro localizar los sonidos de forma precisa.

- En función de cómo una onda sonora golpee el pabellón auricular, se resaltarán o suprimirán.
- En función de cómo una onda sonora golpee el pabellón auricular, se crearán reflexiones dentro del pabellón que alteran la relación de fase dentro del espectro de la onda de sonido.
- Y además: las altas frecuencias se ven más afectadas por el pabellón auricular que las bajas frecuencias. Ésta es la razón por la que a nuestro cerebro le resulta más fácil localizar las altas frecuencias en lugar de las bajas frecuencias.

Si deseamos reproducir todos esos efectos a través de un sistema de audio, tendremos que tener en cuenta la IID, ITD, efectos del pabellón auricular, la respuesta de impulsos de las habitaciones, etc. Aquí es donde entran en juego las funciones de transferencia relacionadas con la cabeza (HRTF, Head-Related Transfer Functions).

Una HRTF es una ecuación matemática que describe el modo en que se ve afectado un sonido al viajar desde la fuente del sonido hasta nuestros oídos.

Existen varios modos de sintetizar una HRTF. La forma más común de medir una HRTF utiliza la colocación de minúsculos micrófonos en los oídos de un oyente.

Cada persona tiene su propia y única HRTF. No obstante, podemos identificar partes cruciales en una HRTF que son responsables de la localización de sonido como si este sonido fuese emitido por un sistema de altavoces de cine en casa típico. Cuando estas partes se sintetizan de un modo óptimo, se crea la experiencia de audición de un sistema de 5 altavoces típico.

Las HRTF se implementan en procesadores de señales digitales (DSP, Digital Signal Processor) en tiempo real y, a continuación, se aplican a las señales de audio para reproducir las claves "espaciales", es decir, crear una sensación de direccionalidad.

Es gracias a estas técnicas que Philips puede ofrecer una experiencia de cine en casa a través de unos auriculares tan real como si estuviera escuchando un sistema de altavoces 5.1 real.

Tecnología de audio inalámbrica digital pendiente de patente de Philips (EDAL)

El enlace de audio inalámbrico digital mejorado (EDAL, Enhanced Digital wireless Audio Link) es una tecnología pendiente de patente de Philips que ofrece una conexión de audio inalámbrica con una especificación de calidad digital. El enlace de audio digital cuenta con una solidez mejorada en comparación con los sistemas FM inalámbricos analógicos y además se caracteriza por su diseño de bajo consumo. La codificación de transporte de audio de baja latencia evita los problemas de sincronización labial, lo que garantiza que el audio y la imagen estén sincronizados de forma que el movimiento de labios de un actor coincida con lo que se está oyendo realmente.

Encaminamiento automático de la señal de audio

La función de encaminamiento automático de la señal de audio (AASR, Automatic Audio Signal Routing) de la estación base HD 1500 permite conectar las fuentes de audio a sus entradas de audio y, al mismo tiempo, puede pasar dichas señales de audio a, por ejemplo, el receptor del sistema de cine en casa. Esto permite establecer conexiones de audio permanentes sin necesidad de intercambio de cables. Si desea escuchar sus auriculares inalámbricos o su sistema de altavoces existente, ya no es preciso realizar el tedioso intercambio de cables: puede elegir uno u otro con el simple giro de un interruptor.

Interfaz de usuario inteligente

Tras realizar un análisis digital de la señal de entrada de audio la pantalla indicará las funciones de procesamiento de sonidos que se pueden activar. Ya no es necesario tener que ir pulsando todos los botones. Sólo tiene que leer la pantalla y seleccionar entre los menús de sonido activos.

Detección automática de fuera de alcance

La detección automática de fuera de alcance (AOR, Automatic Out-of-Range) le avisará cuando la distancia entre los auriculares y el transmisor empiece a ser excesiva para una recepción adecuada.

Asignación dinámica de bits

El procesamiento de señales digitales utiliza una tecnología patentada de Philips que analiza la señal de audio y asigna más bits a una parte específica del espectro de frecuencias de la señal de audio, que contiene la mayor parte de la información. Esto tiene como resultado una reproducción de audio considerablemente más detallada.

Construcción de los auriculares

La construcción semiabierta de los auriculares favorecerá la transparencia del sonido. Esto hará que disfrute de su música favorita en unas condiciones aún más realistas.

Imanes de neodimio

El neodimio es el material de imanes disponible más resistente, que optimiza el comportamiento de la bobina del altavoz para obtener mayores niveles de presión sonora y una respuesta de graves más potente. Todo ello con unos niveles de distorsión mínimos en la medida de lo posible.

Formatos de audio digital

El dispositivo reconocerá las siguientes señales de entrada digital:

- LPCM estéreo con frecuencias de muestreo de 44,1 kHz y 48 kHz
- Dolby® Digital (AC-3), hasta 5.1 canales
- DTS®, hasta 5.1 canales

En caso de que se detecte una señal digital no válida, por ejemplo, una secuencia de datos MP3 digital, el indicador LED 'DIGITAL' se encenderá en rojo.

En caso de que se detecte una señal digital válida, por ejemplo, una secuencia de datos DTS digital, el indicador LED 'DIGITAL' se encenderá en verde.

**PARA ASEGURARSE DE QUE CONSIGUE EL MEJOR
RENDIMIENTO POSIBLE DE SU SISTEMA DE AURICULARES
INALÁMBRICOS DIGITALES:
LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.**

Información importante

- Lea atentamente las siguientes instrucciones y conserve el presente manual para futuras consultas. Antes de utilizar el sistema de auriculares inalámbricos digitales aconsejamos leer todas las instrucciones de seguridad y utilización.
- Compruebe si el voltaje indicado en la placa de especificaciones (situada en la base del aparato) corresponde al voltaje de la red eléctrica local antes de conectarlo a la misma.
- Si no se va a utilizar el sistema durante un largo período de tiempo, retire las pilas del compartimento de pilas de los auriculares y del compartimento de carga de la estación base, y desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Prevenga el riesgo de incendio o descarga eléctrica: no exponga este equipo a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por un equipo de calefacción o por la exposición directa a luz del sol.
- El equipo de radio para aplicaciones de audio inalámbricas no está protegido contra las interferencias causadas por otros servicios de radio.

Precauciones de seguridad

- No utilice este producto en zonas húmedas o cerca del agua.
- No exponga este producto a un calor excesivo.
- No abra este producto.
En caso de dificultades técnicas, llévelo a su distribuidor Philips.
- No cubra este producto.
- Los equipos electrónicos protegidos inadecuadamente o sensibles pueden verse afectados por la utilización de este producto. Esta interferencia puede producir daños en dichos equipos. Compruebe si los equipos circundantes pueden verse afectados por este producto antes de comenzar a utilizarlo.

Ventajas que ofrece la avanzada tecnología inalámbrica digital y de procesamiento de sonido digital de Philips

Transmisión inalámbrica digital (con tecnología pendiente de patente de Philips)

El transmisor inalámbrico digital transmite la señal de audio desde la fuente de audio o vídeo hasta los auriculares de RF digitales con el mayor nivel posible de calidad de audio. La tecnología patentada de Philips garantiza que los parámetros de transmisión y recepción se mantienen de forma activa dentro de los límites más rigurosos.

Sistema de radio de alta frecuencia

El sistema de auriculares inalámbricos digitales utiliza una ultraalta frecuencia de radio (UHF) como portadora de la señal, garantizando una recepción clara y nítida. Incluso los pasajes silenciosos de la música clásica o el simple silencio entre dos pistas de música se reproducen como puro silencio. ¡Nunca antes unos auriculares inalámbricos habían sonado de forma tan parecida a unos auriculares con cable!

Dolby Digital y DTS

Dolby Digital y DTS le permiten disfrutar de películas de DVD o conciertos con sonido totalmente envolvente.

Dolby Headphone

En caso de señales de audio multicanal, la **tecnología Dolby Headphone** le hará oír el sonido a través de sus auriculares como si procediera de cinco altavoces. En caso de una señal estéreo, Dolby Headphone le ofrecerá una experiencia auditiva más natural y menos monótona, equivalente a un buen sistema de reproducción de dos altavoces en una habitación con una buena acústica.

Transmisor encendido/apagado

De forma predeterminada, la función de transmisión se activa cada vez que se enciende la estación base. La transmisión digital UHF se puede desactivar manualmente pulsando el botón de transmisión en la estación base.

4 canales de transmisión

La estación base ofrece la opción de utilizar 4 canales de transmisión que no se solapan entre sí.

Sistema PLL dual

No sólo el transmisor, sino también los auriculares inalámbricos digitales, están equipados con un sistema de circuito de fase sincronizada (PLL, Phase Locked Loop) que proporciona la estabilidad de frecuencia de transmisión y recepción más avanzada.

Sintonización automática

Los auriculares inalámbricos digitales se sintonizan de forma automática con la frecuencia del transmisor si pulsa el botón de sintonización.

Sistema recargable

La estación base dispone de un compartimento de recarga donde se puede recargar un segundo juego de pilas (incluidas; SBC EH2412/00). Una vez completamente cargadas, el sistema de carga mantendrá el estado de las pilas sin sobrecargarlas. Este sistema de carga le ofrece la oportunidad de no tener que interrumpir su experiencia privada de entretenimiento doméstico durante horas porque las pilas estén descargadas.

(Excepto durante la instalación de un producto nuevo o cuando ambos juegos de pilas estén descargados.)

Transmisión fácil

Los auriculares de RF pueden recibir señales del transmisor, incluso a través de barreras como puedan ser puertas, paredes y ventanas.

Diversidad de antenas

Los auriculares de RF digitales se proporcionan con un sistema de diversidad de antenas pendiente de patente que puede hacer frente a los cambios en las condiciones de recepción durante los desplazamientos. Este sistema automático amplía el rango de funcionamiento y minimiza las pérdidas de señal que se experimentan con los auriculares inalámbricos analógicos.

Varios auriculares con un transmisor

Es técnicamente posible utilizar un número adicional de auriculares inalámbricos digitales con un solo transmisor si éstos*:

- funcionan en la banda de 864 MHz
- funcionan siguiendo el mismo esquema de modulación
- funcionan siguiendo el mismo esquema de codificación/descodificación

Para confirmar la compatibilidad de los dispositivos, consulte las hojas de especificaciones eléctricas de los mismos.

*) Esta afirmación sólo debe entenderse desde un punto de vista técnico y, por lo tanto, no constituye una garantía u obligación de ningún tipo en relación con la disponibilidad comercial de auriculares inalámbricos digitales individuales que sean compatibles con SBC HD1500.

Visión general del funcionamiento - Ilustraciones del producto en la solapa interior

Panel frontal de la estación base (figura 1)

1 Sección de alimentación

- a) botón de encendido/en espera y modo demostración
El modo de demostración puede activarse usando el botón 'STANDBY-ON' durante 1,5 segundos o más tiempo:
 - El ruido rosado se utiliza para simular la posición de los 5 altavoces virtuales en los auriculares.
 - El indicador de altavoz correspondiente de la sección de salida de la pantalla seguirá indicando el altavoz que se está simulando.El modo de demostración puede desactivarse pulsando cualquier botón de control de la estación base.
- b) LED de dos colores 'STANDBY-ON' (En espera)
 - Rojo = estación base en modo en espera
 - Verde = estación base en modo activo
- c) LED de dos colores 'CHARGE' (Carga)
 - Rojo = carga a baja velocidad en curso
 - Verde = carga lenta en curso
 - Apagado = compartimento de las pilas vacío

2 Sección de la selección de fuentes

- a) botón para alternar entre las entradas coaxiales analógica y digital
- b) LED amarillo del menú 'Source' (Fuente)
- c) LED verde 'ANALOG' (Analógica)
- d) LED de dos colores 'DIGITAL'
 - Rojo = la señal de entrada está bloqueada, pero no es válida (por ejemplo, 96 kHz) o desbloqueada (ninguna señal)
 - Verde = la señal de entrada está bloqueada y es válida (señal aceptada)

3 Sección de detección de la señal de entrada

- a) LED verde 'STEREO' (Estéreo) (activado en caso de detección de una señal estéreo digital o de selección de una señal de entrada analógica)
- b) LED verde 'DTS' (activado en caso de detección de una señal DTS)
- c) LED verde 'MULTICHANNEL' (Multicanal)
(activado en caso de detección de audio multicanal)
- d) LED verde 'DOLBY DIGITAL'
(activado en caso de detección de una señal Dolby Digital)

4 Sección de Dolby Pro Logic II

- a) botón para activar Dolby Pro Logic II y alternar entre los modos 'MUSIC' (Música) y 'MOVIE' (Película).
 - el modo preferido dependerá del tipo de señal de entrada de audio:
 - En el caso de una señal de audio digital: si Dolby Pro Logic II está activado, primero se seleccionará de forma automática el modo preferido. Al volver a pulsar el botón Dolby Pro Logic II, se seleccionará el otro modo (no preferido).
 - En el caso de una señal de audio analógica: primero se activará el modo seleccionado en sesiones de audición anteriores. Al volver a pulsar el botón Dolby Pro Logic II, se seleccionará el otro modo.
- b) LED amarillo del campo de menú 'Dolby Pro Logic II': se enciende siempre que es posible utilizar Dolby Pro Logic II (además, aunque Dolby Pro Logic II no esté seleccionado pero sea realmente posible, el LED amarillo permanecerá encendido)
 - LED verde 'MOVIE' (Película)
(en caso de selección del modo película)
 - LED verde 'MUSIC' (Música)
(en caso de selección del modo música)

5 Sección de Dolby Headphone (DH)

- a) botón para alternar entre los tres modos de habitación DH y el modo de omisión
- b) LED amarillo del campo de menú 'Dolby Headphone': se enciende siempre que es posible utilizar DH
 - LED verde 'DH1': modo de habitación pequeña
 - LED verde 'DH2': modo de habitación grande
 - LED verde 'DH3': modo sala de cine
 - Todos los LED 'DH' apagados: modo de omisión

6 Sección de la pantalla de salida

- a) 5 LED verdes de , , ,  y  multicanal virtuales: se encienden siempre que DH está activado
- b) LED verde  de estéreo: se enciende siempre que DH está desactivado y se reproduce estéreo "ordinario"

7 Sección del modo Night (Noche)

- a) botón para activar el modo Night (Noche)
 - El modo nocturno reducirá la dinámica de la señal de audio. Esto causa que tanto las señales de audio más ruidosas como las más silenciosas sean claramente audibles, incluso a niveles de volumen más bajos.

- Las señales de audio de un disco de película DVD tienen gran dinámica, es decir, la diferencia entre la señal más ruidosa y la más silenciosa puede ser muy grande. Para oír tanto la señal más ruidosa como la más silenciosa, normalmente se tendría que elevar el volumen de los auriculares. Sin embargo, en el caso de que prefiriera escuchar a niveles de volumen más bajos, podría causar que las señales más silenciosas fueran difíciles de oír: esto puede solucionarse utilizando el modo nocturno.
- b) LED amarillo del campo de menú 'Night Mode' (modo Noche):
se enciende siempre que es posible utilizar el modo Night (Noche)
- c) LED verde 'NIGHT' (Noche):
se enciende siempre que está activado el modo Night (Noche)

8 Sección de Dynamic Bass Boost (incremento de bajos dinámico)

- a) botón para alternar la función DBB
- b) LED amarillo del campo de menú 'DBB'
- c) LED verde 'DBB': se enciende siempre que DBB está activo

9 Sección de la salida de los auriculares

- a) 2 conectores hembra para auriculares de 6,3 mm
- b) control de volumen giratorio

10 Sección del transmisor

- a) botón para activar y desactivar la función de transmisión inalámbrica digital (en el momento del encendido, el valor predeterminado es: transmisión inalámbrica activada)
- b) LED amarillo del campo de menú 'Transmit' (Transmitir)
- c) LED verde 'Transmit ON' (Transmisión activada):
se enciende siempre que está activada la transmisión inalámbrica

Panel posterior de la estación base (figura 2)

11 POWER CONNECTOR

- a) Conector de CA para cables de alimentación de CA

12 Conectores de entrada/salida analógicos

- a) entrada estéreo (izquierda/derecha)
- b) salida estéreo (izquierda/derecha) que proporciona la función AASR
- c) interruptor deslizante de 2 posiciones para seleccionar la entrada analógica GAIN (Amplificación) (+6 dB/0 dB):
 - establecer en +6 dB en caso de señales de entrada de audio débiles
 - establecer en 0 dB en caso de señales de entrada de audio distorsionadas

13 Conectores de entrada/salida digitales

- a) entrada coaxial (S/PDIF)
- b) salida coaxial (S/PDIF) que proporciona la función AASR

14 Selección de canales de RF

- a) interruptor deslizable de 4 posiciones para seleccionar uno de los 4 canales de transmisión posibles para obtener una calidad de recepción óptima

Panel superior de la estación base (figura 3)**15 Compartimento de las pilas**

- a) Recarga el segundo juego de pilas

Auriculares (figure 4)**16 Control de alimentación**

- a) botón de encendido apagado
 - b) LED de estado del sistema de dos colores:
 - Rojo encendido: indicación de "encendido pero sin señal de RF"
 - ROJO parpadeando: indicación de "pilas con poca carga"
 - VERDE encendido: indicación de "encendido y sintonizado"
 - VERDE parpadeando: indicación de "sintonizando/buscando"
 - ROJO parpadeando (2 segundos) seguido y una breve ráfaga VERDE: indicación del "modo de ahorro de energía"
- (todos los demás indicadores también están apagados)

17 Control de sintonización

- a) búsqueda automática de canales: pulse el botón para sintonizar con el canal de transmisión

18 Control de sonido

- a) botón pulsador de subida/bajada del volumen de los agudos
- b) botón de activación/desactivación de BASS (bajos): Dynamic Bass Enhancement para unos niveles de graves más profundos
- c) LED amarillo 'BASS' (Graves)
- d) botón de activación/desactivación de TREBLE (agudos): Treble Enhancement para unos niveles de agudos más altos
- e) LED amarillo 'TREBLE' (Agudos)

19 Compartimento de las pilas

- a) puede alojar juego de pilas recargables (SBC EH2412/00) que contiene dos unidades de R06/AA NiMH (1200 mAh)

Instalación

Fuente de alimentación de la estación base

- 1 Asegúrese de que el voltaje nominal de la estación base corresponde al voltaje de la red eléctrica.
- 2 Conecte los cables de alimentación de CA al enchufe de CA situado en la parte posterior de la estación base.
Si la estación base no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, desconecte siempre los cables de alimentación.
- 3 Para desconectar la estación base de la red de CA, el cable de la red de CA debe desenchufarse del tomacorriente de pared de la red de CA.
El tomacorriente de pared de la red de CA debe poder accederse fácilmente en condiciones de funcionamiento normales.

IMPORTANTE

- **Para desconectar la estación base de la alimentación de la red eléctrica, debe desenchufar el cable de alimentación de la red eléctrica del enchufe de la red eléctrica de la pared. El enchufe de la red eléctrica de la pared debe ser fácilmente accesible en condiciones normales de uso.**
- **Utilice solamente el juego de pilas recargables original (SBC EH2412/00) que se incluye con el equipo HD1500 y que contiene 2 pilas R06/AA NiMH Philips (1200 mAh).**
- **No utilice otras pilas NiMH, NiCd o alcalinas ya que podrían dañar su sistema inalámbrico FM.**

Fuente de alimentación de los auriculares

- 1 Compruebe que las pilas están correctamente colocadas en el compartimento para pilas de los auriculares
- 2 Compruebe si el botón de alimentación de los auriculares está en la posición de encendido. Cuando el LED de estado de los auriculares comienza a parpadear en ROJO, indica que las pilas se están agotando.
- 3 Para recargar el juego de pilas recargables de los auriculares, sáquelas del compartimento para pilas de los auriculares y colóquelas en el compartimento de carga de la estación base. El juego de pilas del compartimento de recarga de la estación base estará completamente cargado cuando el LED de carga situado en la ventana de la estación base se encienda en verde.

Notas:

- **Las pilas completamente agotadas necesitan aproximadamente 16 horas para recargarse.**
- **El proceso de carga es de la clase denominada 'a baja velocidad': esto garantiza un aumento en la vida útil de las pilas.**

- **No se puede sobrecargar el juego de pilas: en cuanto las pilas están completamente cargadas, el circuito de carga cambia al modo de 'carga lenta' para mantener las pilas en unas condiciones excelentes.**
- **Si no se van a utilizar los auriculares durante un largo período de tiempo, retire las pilas. Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse siguiendo las normas pertinentes.**
- **Precaución con el uso de la pila - para evitar fugas en las pilas que puedan causar daños a las personas, a la propiedad o a la unidad, instale TODAS las pilas correctamente, colocando los signos + y - tal como se indica en la unidad. No mezcle pilas: (VIEJAS y NUEVAS o de CARBONO y ALCALINAS etc.). Retire las pilas cuando la unidad no se utilice por un periodo largo.**

Sustitución de las pilas de los auriculares

IMPORTANTE

- **Utilice solamente el juego de pilas recargables original (SBC EH2412/00) que se incluye con el equipo HD1500 y que contiene 2 pilas R06/AA NiMH Philips (1200 mAh).**
- **No utilice otras pilas NiMH, NiCd o alcalinas ya que podrían dañar su sistema inalámbrico FM.**

- 1 Compruebe que el botón de alimentación de los auriculares está en la posición de apagado.
- 2 Abra la puerta del compartimento de las pilas de los auriculares (figura 4 - 19a).
- 3 Saque el juego de pilas y deséchelo de la forma adecuada.
- 4 Inserte el nuevo juego de pilas en el compartimento de pilas de los auriculares.
Utilice solamente el juego de pilas recargables original (SBC EH2412/00) que contiene dos pilas R06/AA NiMH de Philips (1200 mAh).
- 5 Asegúrese de que las pilas se insertan de la forma indicada por los símbolos grabados en el compartimento de las pilas.
- 6 Cierre la puerta del compartimento de las pilas de los auriculares.

IMPORTANTE

- **Antes de utilizar los auriculares de FM por primera vez, asegúrese de que las pilas están completamente cargadas. Esto garantizará una vida útil más larga para las pilas.**
- **El juego de pilas del compartimento de recarga de la estación base estará completamente cargado cuando el LED de carga situado en la ventana de la estación base se encienda en verde.**

Conexiones de audio

OPCIÓN 1: FUENTE ESTÉREO ANALÓGICA:

Conexión de la estación base inalámbrica digital a una fuente estéreo analógica (TV estéreo, video estéreo, reproductor (S)VCD, grabadora de casetes, etc.)

Estación base

- 1 Conecte un extremo del cable de audio estéreo RCA (incluido) a la salida de línea de la fuente de audio y el otro extremo a la entrada analógica de la estación base.

Asegúrese de que el conector macho RCA rojo (canal derecho) está conectado al conector rojo (canal derecho) de la fuente de audio. El conector macho RCA blanco (canal izquierdo) debe estar conectado al conector blanco (canal izquierdo) de la fuente de audio.

- 2 A continuación, tome el cable RCA suministrado por lo general con la fuente de audio analógica. Conecte un extremo de este segundo cable de audio estéreo RCA (no incluido) a la entrada de línea del amplificador o receptor de cine en casa y el otro extremo a la salida analógica de la estación base.

Al conectar el equipo de audio de esta manera, podrá beneficiarse de la función de encaminamiento automático de la señal de audio (AASR, Automatic Audio Signal Routing). Siempre que la estación base reciba alimentación, incluso en modo en espera, la señal de audio procedente de la fuente de audio estará disponible no sólo para la estación base inalámbrica digital sino que se encaminará hacia el resto del sistema de entretenimiento doméstico. Si necesidad de recurrir al intercambio de cables, puede elegir si desea disfrutar el audio a través de sus auriculares inalámbricos o a través, por ejemplo, de los altavoces de su sistema de entretenimiento doméstico.

- 3 Compruebe que el conector macho RCA rojo (canal derecho) está conectado al canal derecho (rojo) de la fuente de audio.

El conector macho RCA blanco (canal izquierdo) debe estar conectado al conector blanco (canal izquierdo) de la fuente de audio.

4 Encienda la fuente de audio: pulse el interruptor de encendido de la fuente de audio, es decir, la TV estéreo, vídeo estéreo, reproductor (S)VCD, grabadora de casetes, etc.

5 Ajuste de la salida de la fuente de audio: en caso de que la salida de línea de la fuente de audio disponga de un nivel de salida regulable, ajuste dicho nivel de salida de la línea de la fuente de audio al máximo nivel aceptable sin distorsión.

Nota: En el caso de ciertos televisores, el nivel de salida de línea sólo se puede ajustar a través del menú en pantalla del televisor.

6 Encienda la estación base: pulse el interruptor de encendido de la estación base inalámbrica digital.

El indicador LED de alimentación de la estación base cambiará de rojo a verde.

7 Interruptor de sensibilidad: si la señal de salida de la fuente de audio es relativamente débil, debe cambiarse el interruptor de sensibilidad situado en la parte posterior de la estación base inalámbrica digital de 0dB a +6dB. Esto proporcionará la amplificación adicional necesaria a la señal de entrada de audio antes del procesamiento.

Si el resultado es una señal distorsionada, vuelva a establecer el interruptor en 0dB.

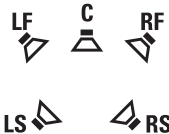
8 Selección de la fuente: seleccione la entrada analógica en la estación base pulsando el botón 'Source' (Fuente).

9 Detección de la señal de entrada: cuando se detecte una señal de audio estéreo, se encenderá el indicador de señal de entrada 'STEREO' (Estéreo).

Nota: En el caso de las transmisiones NICAM multilingües, deberá seleccionar el idioma adecuado en el menú del televisor. En este caso, la señal de audio ya no será estéreo sino mono y el efecto, por ejemplo, de Dolby Pro Logic II o Dolby Headphone será muy limitado.

- 10 Dolby Pro Logic II:** el indicador del campo de menú ‘Dolby Pro Logic II’ estará encendido en amarillo para indicar que se puede utilizar la opción Dolby Pro Logic II.
- Pulse el botón Dolby Pro Logic II para activar dicha opción.
- Pulsar este botón de forma repetida le permite alternar entre los modos ‘MUSIC’ (Música) y ‘MOVIE’ (Película), y el modo de omisión (= ambos LED, MUSIC y MOVIE, apagados).
- En el caso de una señal de audio analógica: primero se activará el modo seleccionado en sesiones de audición anteriores.
- Al volver a pulsar el botón Dolby Pro Logic II, se seleccionará el otro modo.
- 11 Dolby Headphone:** esta opción se activará de forma automática en cuanto se active Dolby Pro Logic II. Pulsar el botón ‘Dolby Headphone’ de forma repetida le permitirá alternar entre las distintas habitaciones DH y el modo de omisión (= DH1, DH2, DH3 apagados).
- Al omitir el procesamiento Dolby Headphone, también se desactivará la opción Dolby Pro Logic II.

La siguiente tabla muestra las diferentes combinaciones de Dolby Pro Logic II y Dolby Headphone y la indicación resultante en la pantalla de la estación base.

ENTRADA DE AUDIO ESTÉREO ANALÓGICA		
	Dolby Headphone activado	Dolby Headphone desactivado
Dolby Pro Logic II activado		Dolby Pro Logic II se desactivará de forma automática 
Dolby Pro Logic II desactivado		

- Por ejemplo:
- si DPL II está activado (en modo Music o Movie), se activará de forma automática Dolby Headphone: se encenderán todos los indicadores verdes de multicanal virtual (, , , , );
 - si DPLII está desactivado pero Dolby Headphone aún está activado, se encenderá el indicador verde  , que indica una reproducción de sonido estéreo Dolby Headphone;
 - si Dolby Headphone está en modo de omisión (lo cual tiene como resultado la omisión automática de Dolby Pro Logic II), se encenderá el indicador verde de estéreo  , que indica una reproducción de sonido estéreo normal.

12 Modo Night (Noche): esta opción no está disponible en caso de señales de audio analógicas. El indicador del campo de menú 'Night Mode' (modo Noche) está apagado: no se puede activar el modo 'NIGHT' (Noche).

13 DBB: la función Dynamic Bass Boost sólo se aplica a auriculares conectados a las salidas de auriculares de 6,3 mm.

Esta función no tendrá ningún impacto sobre el sonido generado por los auriculares inalámbricos digitales: estos auriculares disponen de sus propias funciones independientes de mejora del sonido.

14 Transmisor: de forma predeterminada, la función de transmisión se activa cada vez que se enciende la estación base.
La transmisión digital se puede desactivar manualmente pulsando el botón de transmisión en la estación base.

Si durante 4 minutos no hay ninguna señal de audio, el transmisor se apagará de forma automática.

Si la función de transmisión se ha desactivado de forma **automática** después de que hayan transcurrido 4 minutos sin ninguna señal de entrada de audio, la transmisión se iniciará automáticamente en cuanto se ofrezca una señal de audio a la entrada de audio seleccionada.

No obstante, si la función de transmisión se desactivó de forma **manual**, entonces permanecerá desactivada independientemente de que haya o no una señal de audio.

15 Control de volumen: la función de control del volumen sólo se aplica a auriculares conectados a las salidas de auriculares de 6,3 mm.

16 Selector de canales RF: este interruptor deslizante de 4 posiciones se encuentra en el panel posterior de la estación base. Seleccione uno de los 4 canales de transmisión posibles para obtener una calidad de recepción óptima.

Auriculares

- 1 Interruptor de encendido/apagado:** compruebe si el botón de alimentación de los auriculares está en la posición de encendido.
- 2 LED de estado del sistema:** el LED de estado del sistema situado en el panel de control indica el estado de los auriculares mediante distintos colores y modos de parpadeo. Algunos de estos modos también utilizan una alarma audible. La tabla muestra todas las posibilidades de estado del sistema y sonidos de alarma.

Definición	Indicación	Acción requerida
Encendido pero sin señal de radio	LED: ROJO encendido	Pulse el botón del sintonización de los auriculares o cambie el canal de transmisión en la estación base o active la función de transmisión en la estación base
Encendido y sintonizado	LED: VERDE encendido	
Sintonizando/ buscando	LED: VERDE parpadeando	
El nivel de carga de las pilas es bajo	LED: ROJO parpadeando Sonido: 1 serie de (5x100 ms) señales acústicas	Dispone de un tiempo limitado para cambiar las pilas antes de que los auriculares pasen al modo de ahorro de energía.
La carga de las pilas se ha agotado	Sonido: 3 series de (5x50 ms) señales acústicas (los auriculares pasarán al modo de ahorro de energía en cuanto se descarguen las pilas)	Sustituya las pilas.
Modo de ahorro de energía	LED: ROJO parpadeando (2 segundos) y una breve ráfaga VERDE (todos los demás indicadores de los auriculares están apagados)	Lea el punto 7 de este capítulo, que encontrará en la siguiente página.
Fuera de alcance	Sonido: 1 serie de (5x200 ms) señales acústicas	Acérquese a la estación base.

3 Control de sintonización: al encender los auriculares, estos recordarán el último canal en que estaban sintonizados y, de forma automática, se sintonizarán en dicho canal. Si desea volver a sintonizar los auriculares al canal del transmisor: pulse el botón de control de sintonización. Repita si es necesario hasta que el LED de estado del sistema se encienda en VERDE.

4 Control de volumen: ajuste el volumen al nivel deseado con el control de volumen de los auriculares.

5 Control de bajos: ajuste los graves a su gusto pulsando el botón de bajos situado en el panel de control de los auriculares.

6 Control de agudos: ajuste los agudos a su gusto pulsando el botón de agudos situado en el panel de control de los auriculares.

7 Modo de ahorro de energía: indicado por el LED de estado del sistema (tabla de referencia). El modo de ahorro de energía se inicia cuando no hay disponible ninguna señal de radio válida o tras un silencio digital de 1 minuto. En el 'modo de ahorro de energía' (similar a un teléfono móvil), los auriculares están de hecho operativos pero no de una forma continua.

Se reiniciarán cada 2 segundos para comprobar si entretanto ya pueden recibir una señal de radio válida. Durante el modo de ahorro de energía, el LED de estado del sistema se encenderá en verde mientras los auriculares buscan una señal de radio válida y se apagará durante el resto del modo de ahorro de energía. En cuanto se detecte una señal de radio útil, las demás funciones, periféricos e indicadores se volverán a activar. Sólo a partir de ese momento, el LED de estado del sistema cambiará a verde.

OPCIÓN 2: FUENTE ESTÉREO O MULTICANAL DIGITAL:

Conexión de la estación base inalámbrica digital a una fuente estéreo digital (lector de CD con salida S/PDIF, etc.) o a una fuente multicanal digital (lector de DVD con salida S/PDIF, etc.)

Estación base

- 1** Conecte un extremo del cable de audio digital S/PDIF (incluido) a la salida S/PDIF de la fuente de audio y el otro extremo a la entrada S/PDIF de la estación base.
- 2** A continuación, tome el cable S/PDIF suministrado por lo general con la fuente de audio digital. Conecte un extremo de este segundo cable de audio digital S/PDIF (no incluido) a la entrada S/PDIF del amplificador o receptor de cine en casa y el otro extremo a la salida S/PDIF de la estación base.

Al conectar el equipo de audio de esta manera, podrá beneficiarse de la función de encaminamiento automático de la señal de audio (AASR, Automatic Audio Signal Routing). Siempre que la estación base reciba alimentación, incluso en modo en espera, la señal de audio procedente de la fuente de audio estará disponible no sólo para la estación base inalámbrica digital sino que se encaminará hacia el resto del sistema de entretenimiento doméstico. Si necesidad de recurrir al intercambio de cables, puede elegir si desea disfrutar el audio a través de sus auriculares inalámbricos o a través, por ejemplo, de los altavoces de su sistema de entretenimiento doméstico.

- 3** Encienda la fuente de audio: pulse el interruptor de encendido de la fuente de audio, es decir, lector de DVD con salida S/PDIF, lector de CD con salida S/PDIF, etc.

IMPORTANTE

- **En caso de conectar un lector de CD de audio a la estación base HD1500 utilizando las salidas digitales del lector de CD: no sobremuestree la señal de salida digital del CD de audio por encima de los 44,1 kHz.**
- **Si conecta un lector de DVD a la estación base HD1500: no sobremuestree la señal de salida digital del DVD por encima de los 48 kHz.**

4 Encienda la estación base: pulse el interruptor de encendido de la estación base inalámbrica digital.

El indicador LED de alimentación de la estación base cambiará de rojo a verde.

5 Selección de la fuente: seleccione la entrada digital en la estación base pulsando el botón 'Source' (Fuente).

El indicador digital se encenderá en VERDE. En caso de que la señal digital no sea válida (por ejemplo, una secuencia de datos MP3 digital), el indicador digital estará en ROJO y parpadeando.

El dispositivo reconocerá las siguientes señales de entrada digital:

- LPCM estéreo con frecuencias de muestreo de 44,1 kHz y 48 kHz
- Dolby® Digital (AC-3), hasta 5.1 canales
- DTS®, hasta 5.1 canales

6 Detección de la señal de entrada: una vez analizada la señal de entrada, se indicará el tipo de señal en la pantalla de la estación base.

- Estéreo: se encenderá si la señal es estéreo digital (por ejemplo, al reproducir un CD en un lector de CD/DVD o al reproducir un VCD en un lector de DVD)
- Multicanal: se encenderá si la señal es multicanal digital (por ejemplo, al reproducir un DVD en un lector de DVD). Se pueden decodificar las siguientes secuencias de multicanal:
- DTS: el indicador DTS se encenderá en VERDE.
- Dolby Digital: el indicador Dolby Digital se encenderá en VERDE.

7 Dolby Pro Logic II: el indicador del campo de menú 'Dolby Pro Logic II' estará encendido en amarillo en caso de que la señal sea estéreo digital. Si la señal es multicanal digital, no se encenderá el indicador de Dolby Pro Logic II (ya que no es una opción válida para dichas señales).

Pulse el botón Dolby Pro Logic II para activar dicha opción. Pulsar este botón de forma repetida le permite alternar entre los modos 'MUSIC' (Música) y 'MOVIE' (Película), y el modo de omisión (= ambos LED, MUSIC y MOVIE, apagados).

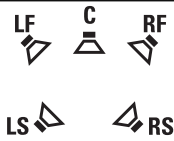
En caso de una señal de audio estéreo digital: primero se activará el modo seleccionado en sesiones de audición anteriores. Al volver a pulsar el botón Dolby Pro Logic II, se seleccionará el otro modo.

8 Dolby Digital o DTS: en caso de señales multicanal digitales, la estación base detectará de forma automática si la codificación de la señal es Dolby Digital o DTS. En ambos casos, Dolby Headphone se activará de forma automática.

9 Dolby Headphone: Pulsar el botón 'Dolby Headphone' de forma repetida le permitirá alternar entre las distintas habitaciones DH y el modo de omisión (= DH1, DH2, DH3 apagados).

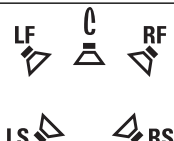
En el caso de señales de audio digitales multicanal, no es posible omitir el procesamiento Dolby Headphone.

La siguientes tablas muestran las diferentes combinaciones de Dolby Pro Logic II, Dolby Digital, DTS y Dolby Headphone, y la indicación resultante en la pantalla de la estación base en función del tipo de señal de entrada de audio digital (es decir, estéreo o multicanal).

ENTRADA DE AUDIO ESTÉREO DIGITAL		
	Dolby Headphone activado	Dolby Headphone desactivado
Dolby Pro Logic II activado		Dolby Pro Logic II se desactivará de forma automática 
Dolby Pro Logic II desactivado		

Por ejemplo:

- si Dolby Pro Logic II está activado (en modo Music o Movie), se activará de forma automática Dolby Headphone: se encenderán todos los indicadores verdes de multicanal virtual (, , , , );
- si Dolby Pro Logic II está desactivado pero Dolby Headphone aún está activado, se encenderá el indicador verde , , que indica una reproducción de sonido estéreo Dolby Headphone;
- si Dolby Headphone está en modo de omisión (lo cual tiene como resultado la omisión automática de Dolby Pro Logic II), se encenderá el indicador verde de estéreo , que indica una reproducción de sonido estéreo normal.

ENTRADA DE AUDIO MULTICANAL DIGITAL		
	Dolby Headphone activado	Dolby Headphone desactivado
Dolby Digital activado		No es posible
DTS activado		No es posible

Por ejemplo:

- si Dolby Digital está activado, se activará de forma automática Dolby Headphone: se encenderán todos los indicadores verdes de multicanal virtual (, , , , );
- no es posible desactivar Dolby Headphone si la señal es multicanal Dolby Digital.
- lo mismo sucede con las señales multicanal DTS.

10 Modo Night (Noche): esta opción sólo está disponible en caso de señales de audio digitales estéreo o multicanal. Si el indicador del campo de menú 'Night Mode' (modo Noche) está encendido, indica que se puede activar el modo 'NIGHT' (Noche).

11 DBB: la función Dynamic Bass Boost sólo se aplica a auriculares conectados a las salidas de auriculares de 6,3 mm. Esta función no tendrá ningún impacto sobre el sonido generado por los auriculares inalámbricos digitales: estos auriculares disponen de sus propias funciones independientes de mejora del sonido.

12 Transmisor: de forma predeterminada, la función de transmisión se activa cada vez que se enciende la estación base. La transmisión digital se puede desactivar manualmente pulsando el botón de transmisión en la estación base.

Si durante 4 minutos no hay ninguna señal de audio, el transmisor se apagará de forma automática.

Si la función de transmisión se ha desactivado **de forma automática** después de que hayan transcurrido 4 minutos sin ninguna señal de entrada de audio, la transmisión se iniciará automáticamente en cuanto se ofrezca una señal de audio a la entrada de audio seleccionada.

No obstante, si la función de transmisión se desactivó **de forma manual**, entonces permanecerá desactivada independientemente de que haya o no una señal de audio.

13 Control de volumen: la función de control del volumen sólo se aplica a auriculares conectados a las salidas de auriculares de 6,3 mm.

14 Selector de canales RF: este interruptor deslizante de 4 posiciones se encuentra en el panel posterior de la estación base. Seleccione uno de los 4 canales de transmisión posibles para obtener una calidad de recepción óptima.

Auriculares

- 1 Interruptor de encendido/apagado:** compruebe si el botón de alimentación de los auriculares está en la posición de encendido.
- 2 LED de estado del sistema:** el LED de estado del sistema situado en el panel de control indica el estado de los auriculares mediante distintos colores y modos de parpadeo. Algunos de estos modos también utilizan una alarma audible. La tabla muestra todas las posibilidades de estado del sistema y sonidos de alarma.

Definición	Indicación	Acción requerida
Encendido pero sin señal de radio	LED: ROJO encendido	Pulse el botón del sintonización de los auriculares o cambie el canal de transmisión en la estación base o active la función de transmisión en la estación base
Encendido y sintonizado	LED: VERDE encendido	
Sintonizando buscando	LED: VERDE parpadeando	
El nivel de carga de las pilas es bajo	LED: ROJO parpadeando Sonido: 1 serie de (5x100 ms) señales acústicas	Dispone de un tiempo limitado para cambiar las pilas antes de que los auriculares pasen al modo de ahorro de energía.
La carga de las pilas se ha agotado	Sonido: 3 series de (5x50 ms) señales acústicas (los auriculares pasarán al modo de ahorro de energía en cuanto se descarguen las pilas)	Sustituya las pilas.
Modo de ahorro de energía	LED: ROJO parpadeando (2 segundos) y una breve ráfaga VERDE (todos los demás indicadores de los auriculares están apagados)	Lea el punto 5 de este capítulo, que encontrará en la siguiente página.
Fuera de alcance	Sonido: 1 serie de (5x200 ms) señales acústicas	Acérquese a la estación base.

- 3 Control de sintonización:** al encender los auriculares, estos recordarán el último canal en que estaban sintonizados y, de forma automática, se sintonizarán en dicho canal. Si desea volver a sintonizar los auriculares al canal del transmisor: pulse el botón de control de sintonización. Repita si es necesario hasta que el LED de estado del sistema se encienda en VERDE.
- 4 Control de volumen:** ajuste el volumen al nivel deseado con el control de volumen de los auriculares.
- 5 Control de bajos:** ajuste los graves a su gusto pulsando el botón de bajos situado en el panel de control de los auriculares.
- 6 Control de agudos:** ajuste los agudos a su gusto pulsando el botón de agudos situado en el panel de control de los auriculares.
- 7 Modo de ahorro de energía:** indicado por el LED de estado del sistema (tabla de referencia). El modo de ahorro de energía se inicia cuando no hay disponible ninguna señal de radio válida o tras un silencio digital de 1 minuto. En el 'modo de ahorro de energía' (similar a un teléfono móvil), los auriculares están de hecho operativos pero no de una forma continua.

Se reiniciarán cada 2 segundos para comprobar si entretanto ya pueden recibir una señal de radio válida. Durante el modo de ahorro de energía, el LED de estado del sistema se encenderá en verde mientras los auriculares buscan una señal de radio válida y se apagará durante el resto del modo de ahorro de energía. En cuanto se detecte una señal de radio útil, las demás funciones, periféricos e indicadores se volverán a activar. Sólo a partir de ese momento, el LED de estado del sistema cambiará a verde.

OPCIÓN 3: LECTOR DE SACD:

Conexión del transmisor inalámbrico digital a un lector de SACD de Philips

Los lectores de SACD de Philips se distribuyen con una gran variedad de conectores de salida de audio.

Algunos lectores de SACD de Philips pueden funcionar incluso como lectores de DVD.

A continuación, se explican las distintas posibilidades de conexión del lector de SACD de Philips a la estación base HD1500.

Uso de la salida S/PDIF coaxial digital eléctrica del lector de SACD

1 Conexión a la entrada S/PDIF digital de la estación base HD1500.

- Siga las instrucciones de la OPCIÓN 2.
- Esta opción sólo le permite escuchar discos CD de audio (no discos Super Audio CD) a través de la estación base HD1500.

IMPORTANTE

- **Para la reproducción de Super Audio CD, no debe utilizar la salida S/PDIF eléctrica digital del lector de SACD si está conectado a la estación base HD1500.**
- **La salida S/PDIF eléctrica digital SÓLO podrá emitir señales de CD de audio y no señales de Super Audio CD.**
- **En cumplimiento del estándar SACD, el audio de SACD no está disponible en una salida S/PDIF eléctrica digital.**

2 Uso de la salida 5.1 analógica del lector de SACD:

- Si desea utilizar las salidas de audio analógicas del lector de SACD al conectarlo a la estación base HD1500, es recomendable seleccionar el modo "estéreo" o el modo "Dolby Pro Logic" a través del menú del lector de SACD.
- Si desea obtener más información sobre las distintas opciones de menú del lector de SACD: consulte su manual de instrucciones.

3 Sobremuestreo:

- Algunos lectores de SACD permiten el sobremuestreo de CD de audio desde 44,1 kHz/16 bits hasta distintas frecuencias de muestreo superiores.
- Al conectar el lector de SACD a la estación base HD1500 mediante el conector S/PDIF coaxial digital, no debe sobremuestrear la señal de audio.
- La estación base HD1500 reconocerá las siguientes señales de entrada digital:
 - LPCM estéreo con frecuencias de muestreo de 44,1 kHz y 48 kHz
 - Dolby® Digital (AC-3), hasta 5.1 canales
 - DTS®, hasta 5.1 canales

IMPORTANTE

- **En caso de conectar un lector de Super Audio CD a la estación base HD1500 utilizando las salidas digitales del lector de SACD: no sobremuestree la señal de salida digital del Super Audio CD de audio por encima de los 44,1 kHz.**
- **Si conecta un lector de DVD a la estación base HD1500: no sobremuestree la señal de salida digital del DVD por encima de los 48 kHz.**

En caso de que se detecte una señal digital no válida, por ejemplo, una secuencia de datos MP3 digital, el indicador LED 'DIGITAL' de la pantalla de la estación base HD1500 se encenderá en rojo. En caso de que se detecte una señal digital válida, por ejemplo, una secuencia de datos DTS digital, el indicador LED 'DIGITAL' se encenderá en verde.

Funcionamiento básico

Si la estación base está conectada a una:

- **salida de línea analógica de una fuente estéreo analógica (TV estéreo, vídeo estéreo, reproductor (S)VCD, grabadora de casetes, etc.)**
- **salida S/PDIF coaxial eléctrica digital de una fuente estéreo (lector de CD con salida S/PDIF, etc.) o a una fuente multicanal (lector de DVD con salida S/PDIF, etc.)**

1 Encienda la fuente de audio:

2 Encienda la estación base HD1500: el indicador de alimentación cambiará de rojo a verde.

3 Seleccione la fuente de entrada que desea escuchar (analógica o digital):

- En caso de fuente analógica: puede seleccionar Dolby Prologic II; la activación de Dolby Headphone es opcional.
- En caso de fuente digital: Dolby Digital o DTS se activarán de forma automática, junto con Dolby Headphone.

4 En caso de activar Dolby Headphone, puede alternar entre 3 modos y el modo de omisión.**5** El LED verde de "transmisión" del transmisor se enciende si recibe una señal de audio.

- Si pulsa el botón de 'transmisión', puede desactivar la función del transmisor.

6 Si desea escuchar los auriculares inalámbricos:

- Encienda los auriculares inalámbricos.
- De forma automática, se sintonizarán en el último canal de transmisión utilizado.
- Si los auriculares no se sintonizan correctamente con el transmisor, pulse el botón de sintonización.
- Ajuste el volumen al nivel deseado con el control de volumen de los auriculares.
- Ajuste los graves y agudos a su gusto pulsando los botones dedicados situados en el panel de control de los auriculares.

7 Si desea escuchar unos auriculares con cable:

- Puede conectar hasta 2 auriculares con cable a la estación base.
- Ajuste el volumen en la estación base: esto no producirá ningún efecto en los auriculares inalámbricos.
- Ajuste los bajos como desee pulsando el botón DBE en la estación base: esto no producirá ningún efecto en los auriculares inalámbricos.

Resolución de problemas

Si surge algún problema, compruebe en primer lugar los puntos detallados a continuación. Si no puede solucionar un problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con la línea de ayuda (véase 'Ayuda') o consulte a su distribuidor:

Nunca intente abrir el aparato usted mismo ya que esto anularía la garantía.

En primer lugar, compruebe que todos los cables están correctamente conectados.

Problema	Solución
Ningún sonido	- Compruebe que el cable de corriente está completamente introducido en el enchufe de CA y que el conector está correctamente introducido en el conector de entrada de CA situado en la parte posterior de la estación base. - Compruebe que el interruptor de encendido/apagado de los auriculares está en la posición de encendido. - Las pilas de los auriculares se han agotado. Recargue las pilas de los auriculares (SBC EH2412/00). (Consulte Fuente de alimentación de los auriculares) - Compruebe que la fuente de audio está encendida y sintonizada en un canal con audio. - Si la fuente de audio tiene un nivel de salida ajustable: ajuste el nivel de salida de la fuente de audio a un nivel superior y sin distorsión. - El volumen de la estación base o de los auriculares está ajustado a un nivel demasiado bajo. Ajuste el volumen de la estación base/auriculares a un nivel superior. - Ajuste la frecuencia de sintonización de los auriculares. Mantenga pulsado el botón de control de sintonización durante un segundo aproximadamente. - Utilice el transmisor HD1500. Es posible que algunos transmisores incorporados en otro equipo no sean compatibles con los auriculares HD1500 debido a las avanzadas tecnologías utilizadas en los auriculares HD1500. - La señal de audio del lector de SACD está sobremuestreada. A través del menú del lector de SACD, reduzca la frecuencia de muestreo a 44,1 kHz. - La señal de audio del lector de DVD está sobremuestreada: a través del menú del lector de DVD, reduzca la frecuencia de muestreo PCM a 48 kHz - Señal de audio digital no válida: el indicador LED 'DIGITAL' en la pantalla de la HD1500 aparecerá encendido en rojo. Cambie la señal de audio digital (por ejemplo, cambiando de MP3 a CD de audio) o cambie a la señal de entrada analógica de la estación base HD1500. - Compruebe que el conector de salida de audio de la fuente de audio está conectado al conector adecuado de entrada de audio de la estación base HD1500.

114 ESPAÑOL**Sonido
distorsionado**

- Si la fuente de audio tiene un nivel de salida ajustable: ajuste el nivel de salida de la fuente de audio a un nivel superior y sin distorsión.
- El volumen de la estación base o de los auriculares está ajustado a un nivel demasiado alto.
Ajuste el volumen de la estación base/auriculares a un nivel inferior.
- Ajuste la frecuencia de sintonización de los auriculares. Mantenga pulsado el botón de control de sintonización durante un segundo aproximadamente. Repita si es necesario hasta que el LED de estado del sistema se encienda en verde.
- Ajuste la frecuencia del transmisor: Seleccione cualquiera de los 4 canales del transmisor. A continuación, ajuste la frecuencia de los auriculares pulsando el botón de sintonización.
- Las pilas de los auriculares se han agotado. Recargue las pilas de los auriculares (SBC EH2412/00).
(Consulte Fuente de alimentación de los auriculares)
- La distancia desde el transmisor es demasiado larga.
Acérquese al transmisor.
- Interferencia producida por lámparas fluorescentes/ otras fuentes de radio. Cambie de sitio el transmisor o los auriculares/ cambie el canal del transmisor.
- Utilice el transmisor HD1500. Es posible que algunos transmisores incorporados en otro equipo no sean compatibles con 1500 debido a las avanzadas tecnologías utilizadas en los auriculares HD1500.
- Compruebe que el conector de salida de audio de la fuente de audio está conectado al conector adecuado de entrada de audio de la estación base HD1500.
- Compruebe que el conector de salida de la fuente de audio está conectado al conector adecuado de entrada de audio de la estación base HD1500.

Mantenimiento

- Si no se van a utilizar los auriculares durante un largo período de tiempo, retire las pilas para evitar escapes y corrosión.
- Sustituya las pilas solamente por pilas Philips: SBC EH2412/00.
- ¡Cuidado de sus oídos! La utilización continua a alto volumen puede dañar seriamente su oído.
- No deje los auriculares cerca de fuentes de calor: No los exponga a la luz directa del sol, polvo excesivo, humedad, lluvia o cualquier tipo de choque metálico.
- No utilice alcohol, disolvente ni sustancias con base de petróleo para limpiar los auriculares o el transmisor. Utilice una gamuza ligeramente humedecida para limpiar la caja.
- No utilice agentes de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos ya que podrían dañar la caja.

Especificaciones técnicas*

Sistema:	Radiofrecuencia (RF)
Frecuencia de la portadora: (Transmisor HD1502)	SBC HD 1500/17 Canal 1: 914.1 MHz Canal 2: 914.5 MHz Canal 3: 914.9 MHz Canal 4: 915.3 MHz
Frecuencia de la portadora (sintonización automática)	SBC HD 1500/17 De 914.1 hasta 915.3 MHz
Modulación:	GFSK
Energía de salida radiada:	<1 mW
Alcance de transmisión efectivo:	hasta 100 ft. (30m), omnidireccional (360°)**
Sensibilidad de entrada:	500 mVrms (onda sinusoidal de 1 kHz)
Fuente de alimentación – estación base:	SBC HD 1500/17 120 VAC 60 Hz
Fuente de alimentación – auriculares:	1 juego de pilas recargables (SBC EH2412/00) que contiene dos unidades de R06/AA NiMH (1200 mAh)
Gama de frecuencias (Auriculares):	40 – 24.000 Hz
Relación señal/ruido:	85 dB típica (onda sinusoidal de 1 kHz, ponderación A)
Distorsión:	0,8% THD típica
Separación de canales:	40 dB típica

*) Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

**) En función de la versión específica de HD1500 y de las condiciones ambientales.

116 ESPAÑOL

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de los E.E.U.U.). Estas han sido designadas para proporcionar protección razonable contra interferencia perjudicial al operarse en un entorno doméstico. Este equipo genera, usa, y puede radiar energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y usado según las instrucciones, puede causar interferencia con comunicaciones de radio. No hay garantía de que la interferencia no ocurre en una instalación particular.

En el caso de que este equipo cause interferencias en la recepción de radio o televisión, se recomienda que el usuario lo corrija mediante una o más de las siguientes medidas:

- Aumentar la distancia entre este equipo y el receptor.
- Cambiar de lugar o ajustar de nuevo la posición de la antena receptora.
- Conectar este equipo a una toma de un circuito eléctrico diferente.
- Consultar a un técnico de radio/televisión que tenga experiencia.
- Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

'Dolby', 'Pro Logic' and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

'DTS' and 'DTS Virtual' are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

Manufactured under license from Dolby Laboratories.

"Dolby", "Pro-Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. ©1992-1999 Dolby Laboratories, Inc.
All rights reserved.

Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc.

US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other worldwide patents issued and pending. 'DTS' and 'DTS Digital Surround' are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.
Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All rights reserved.

Philips Consumer Electronics Company, Atlanta, GA 30346-6400, U.S.A.

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper

Data subject to change without notice

Printed in China



PHILIPS

Versions du manuel dans d'autres langues



English



Español



Mexicano

Autres projets de ManualsLib



www.manualslib.com



www.manualslib.de



www.manualslib.es



www.manualslib.fr



www.manualslib.nl



www.manualslib.mx



www.manualslib.tech 30+ langues